

Il glossario medico-botanico del manoscritto Vat. lat. 4418*

Marta PUNSOLA MUNÁRRIZ

1. INTRODUZIONE

Il manoscritto Vat. lat. 4418¹ è un codice miscelaneo dell'undicesimo secolo e di origine italiana². Nella sua totalità contiene opere di natura medica; si possono distinguere diverse opere di Galeno, anche se incomplete, ricette e altre opere mediche piuttosto prescrittive. Le numerose annotazioni marginali suggeriscono si trattasse di un codice di uso personale, di consultazione, ad esempio, per uno o più studenti oppure pratici di medicina. Particolarmente interessante è un glossario di termini botanici e piante medicinali, contenuto nei fogli 143v-148v.

Questo glossario medico-botanico presenta un totale di 576 glosse divise in due colonne e in ordine alfabetico³. Il glossario è senza titolo, sebbene nella scheda catalografica della Biblioteca Vaticana si può leggere il titolo <*Synonima herbarum medicinalium*>. Nello stesso modo che nel resto del contenuto del manoscritto, il glossario dei fogli 143v-148v sembra essere stato un testo di consultazione per studenti e pratici di medicina; in questo senso, bisogna segnalare che alcuni dei termini raccolti si possono trovare in altre parti del codice, soprattutto nelle descrizioni di cure e rimedi per malattie specifiche.

Si tratta di un glossario di equivalenze che non presenta definizioni più lunghe di 4 o 5 parole. Non contiene solamente nomi di piante medicinali, ma anche di minerali e di qualche animale oppure sostanza di origine animale⁴ usati in farmacopea. Com'è abituale in questo tipo di glossari, dato il fatto che buona parte del lessico medico-botanico latino deriva dal greco, il presente glossario contiene numerosi ellenismi. In questo senso, si può osservare che alcune glosse contengono un termine di origine greca e la sua traduzione letterale in lingua latina⁵. Per quanto riguarda le fonti, è notevole l'influenza del testo *De materia medica* di Dioscoride⁶ e, in minore misura, delle *Etymologiae* di Isidoro di Siviglia, soprattutto dei libri XVI e XVII.

* Questo studio è stato realizzato nell'ambito del progetto lessicografico *Glossarium Mediae Latinitatis Cataloniae* (GMLC) dell'Università di Barcellona e del CSIC, sviluppato nell'istituzione Milà i Fontanals (IMF, CSIC), presso la quale l'autore è borsista di dottorato del Ministero spagnolo per l'Educazione ("Formación del Profesorado Universitario", FPU). Il progetto del GMLC è finanziato dal Ministero spagnolo dell'Economia ("Informatización del GMLC (7)", FFI2012-38077-C02-00, e "Ampliación y desarrollo del CODOLCAT", FFI2012-38077-C02-01) e dal Governo della Catalogna ("Grup de Recerca Consolidat 2014SGR929").

¹ CITTÀ DEL VATICANO, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. lat. 4418.

² Per una descrizione codicologica del manoscritto, cf. A. BECCARIA, *I codici di medicina del periodo presalernitano*, Roma, 1956, pp. 309-312.

³ Le glosse vengono ordinate soltanto secondo la prima lettera di ogni termine.

⁴ La glossa 509, ad esempio, è dedicata allo strutto.

⁵ Ad esempio, nelle glosse 113 (*oculus bouis*), 188 (*caput canis*), 272 (*aqua pluuiialis*), 441 (*cauda porcina*), etc.

⁶ Molto utile è stata la pagina web della Università di Salamanca dedicata a un manoscritto del testo greco di Dioscoride conservato in questa università (<http://dioscorides.eusal.es>).

Nelle pagine seguenti si offre una descrizione codicologica del manoscritto Vat. lat. 4418, seguita da una trascrizione descrittiva del glossario medico-botanico dei fogli 143v-148v.

Nella trascrizione si è rispettato al massimo possibile il testo originale, mantenendone l'ortografia e aggiungendo la punteggiatura soltanto nei casi necessari. Lo sviluppo delle abbreviature si rappresenta mediante l'uso di corsiva; la *e* caudata è resa *ae*. I nomi propri sono stati scritti con la maiuscola all'iniziale, secondo l'uso moderno. I commenti e le annotazioni interlineari e marginali sono registrati in apparato. Per quanto riguarda i segni e le abbreviature usate nell'apparato, si usa *corr.* per le correzioni, e *pro...?* per i suggerimenti e proposte di correzioni; *a. c.* e *p. c.* indicano *ante correctionem* e *post correctionem*, rispettivamente. Si è mantenuto nel corpo del testo il punto interrogativo (?) per indicare termini di origine incerta, e (*sic*) per indicare errori ortografici evidenti.

Si offre finalmente un indice di varianti unite sotto la forma colta del termine latino corrispondente. Per la regolarizzazione delle forme si è usato lo studio di J. André⁷ e, nei casi di termini non raccolti in quest'opera e non presenti nei vari dizionari di latino classico e medievale, si seguono le forme come appaiono nell'*Alphita*⁸ oppure negli indici di Goetz⁹. Per i vocaboli traslitterati direttamente dal greco per cui non è stata creata una forma colta in lingua latina, si offre l'originale greco. I termini dei quali non si è trovata la forma colta, non sono stati inclusi in questo indice. Non sono state incluse neanche le definizioni e le traduzioni letterali. Ogni entrata include la remissione corrispondente agli altri termini delle glosse raccolte; nei casi dei termini non identificati e delle glosse incomplete non c'è remissione.

2. SCHEDA CODICOLOGICA

CITTÀ DEL VATICANO, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. lat. 4418

Origine e datazione: Italia, s. XI

Materiale: Pergamena (*membranaceus*)

Fascicolazione: 1-13⁸; 14⁶; 15-18⁸; 19⁷; 20-21⁸; 22²; 23⁴. C'è stato un errore nella fascicolazione: i quaderni 2 e 3 (ff. 9r-16v, 17r-24v) si trovano disordinati e dovrebbero essere i quaderni 5 e 6 (ff. 33r-40v, 41r-48v). Il volume consta di tre unità codicologiche (ff. 1r-110v, 111r-149v, 150r-171v). La distribuzione dei richiami non è regolare; prima unità: ff. 16v (*q. V, q. IIII* cancellato), 24v (*VI*), 33r (*III*), 48v (*q. IIII*), 56v (*q. VII*), 64v (*q. VIII*), 72v (*VIII*), 80v (*q. X*), 88v (*q. XI*), 96v (*XII*), 104v (*q. XIII*), 110v (*q. XIII*); seconda unità: ff. 118v (*q. II*), 126v (*q. II*), 134v (*q. III*), 142v (*IIII* a inchiostro rosso), 149v (*V* a

⁷ J. ANDRÉ, *Les noms de plantes dans la Rome antique*, Paris, 2012.

⁸ Si prende come riferimento l'edizione di A. GARCÍA GONZÁLEZ, *Alphita*, Firenze, 2007 (Edizione nazionale «La scuola medica salernitana», II).

⁹ G. GOETZ (ed.), *Thesaurus glossarum emendatarum*, in *Corpus glossariorum Latinorum*, VI-VII, 1899-1903. Principalmente si prendono le voci primarie, sebbene in alcuni casi ci serviamo di voci secondarie presenti nell'indice.

inchiostro rosso); terza unità: ff. 157v (prime parole del folio seguente (*De leucia*) seguite da uno scarabocchio), 165v (scarabocchio).

Foliazione: ff. 171; numerazione araba non contemporanea a inchiostro bruno nel margine superiore esterno.

Dimensioni: mm. 268x165 (f. 89r); **specchio di scrittura:** mm. 225x120 (f. 99r).

Rigatura: a seco; 30 righe, 30 linee di scrittura (f. 99r).

Scrittura: minuscola carolina, di più mani contemporanee.

Inchiostro: bruno; notazioni posteriori a inchiostro nero; rubriche a inchiostro rosso.

Decorazione: La decorazione del codice è scarsa.

A f. 1, iniziale lettera Q (*Quoniam*). Il corpo della lettera è in lamina d'oro su campo interno in verde, rosa e lilla e campo esterno in blu. Dall'iniziale si sviluppa un fregio marginale a decorazione geometrica e fitomorfa con i colori verde, lilla, porpora e blu. Iniziali semplici a inchiostro rosso e giallo (qualcuna presenta anche motivi floreali e geometrici nella prima unità codicologica, ad esempio ai ff. 9r, 10v, 26v, 29v, 51r, 54v, 56v, 77r, 85v, 94v, 104r); pneumi o notazioni musicali ai ff. 79v, 80r, 83v, 89v, 101r, 110r, 123v, 138v, 143v; scrittura distintiva *capitalis rustica* decorata a inchiostro rosso e giallo ai ff. 109r, 110r; titoli correnti ai ff. 102r-110v. Dal f. 150v, le iniziali non vengono decorate a inchiostro rosso e giallo, si usa un unico inchiostro per la totalità del testo. Si può osservare, dunque, un cambio nella decorazione della terza unità codicologica; la prima e seconda unità presentano lo stesso programma decorativo, cosa che ci fa pensare forse procedessero dalla stessa bottega. Per quanto riguarda al glossario dei fogli 143v-148v, la prima iniziale di ciascuna delle lettere dell'alfabeto presenta decorazione a inchiostro rosso e giallo (soltanto rosso nelle lettere C, I, L, S, T); manca l'iniziale decorata della lettera O, però le due prime glosse presentano un'iniziale leggermente più grande delle altre. L'iniziale di ogni glossa è decorata a inchiostro oppure rosso, oppure giallo.

Stato di conservazione: il dorso appare separato completamente dalla coperta cartacea moderna; qualche quaderno si trova leggermente separato, particolarmente quegli ultimi. Fogli tolti: tra 35-36 (mm. 120), 90-91, 93-94, 98-99, 101-102, 105-106, 108-109, 142-143. Buchi ai ff. 2 (di origine; strappato fino al margine e cucito), 7 (di origine), 63 (di origine coperto con pergamena), 93 (di origine), 123 (di origine), 126 (di origine), 136 (di origine), 138 (di origine coperto con pergamena), 139 (di origine). Margine inferiore tolto ai ff. 105, 122. Macchie al f. 106, particolarmente nel verso.

Legatura: coperta cartacea moderna verde; fogli di guarda a carta non numerati (I, I'), parte della coperta moderna. La legatura sembra essere stata recentemente restaurata.

Nella descrizione del codice fatta d'Augusto Beccaria si può leggere: «Legatura in mezza pergamena e in cartone; sulla coperta sono le insegne di papa Paolo V (1605-1621) e sul dorso quelle di Pio IX e del cardinale Luigi Lambruschini (1834-1853)»¹⁰. Ora, tuttavia, il codice presenta una rilegatura moderna in cartone ricoperta di carta verde, risultante da un restauro, fatto che ha causato la scomparsa delle insegne papali descritte da Beccaria.

Contenuto:

Prima unità codicologica:

1. Galeno, *Ad Glauconem de medendi methodo* L. I-II (ff. 1r-8v, 25r-48v, 9r-24r)

f. 1r: *Galienus Glauconi suo salutem. Quoniam quidem non solum omnium hominum fisin – unicuique causa beneficia adibere* (segue un indice incompleto di 18 capitoli non numerati)

f. 1v: *De simplicibus febribus. Februm species discernere nemo potest – et nullas purgationes per* (f. 8v)

f. 25r: *uentrem uel sanguinis de contractionem – duae commotiones aut mox ab initio permixtis utrisque* (f. 45r)

f. 45r: *Incipit liber II Galieni. Explicito primo libro de curatione februm – quid debeamus* (f. 48v)

f. 9r: *utiliter adhibere – quanta possum scientia manifesta rationem conscribam* (f. 24r)

2. Galeno, *Liber tertius* (ff. 24r-24v, 49r-67v)

f. 24r: *Incipit tertius Galieni liber. Cephalea est dolor capitis qui multum tempus tenet – hec signa habet aut gerofleos* (f. 24v)

f. 49r: *idest circulos patiuntur – dederis quam constringit clisma eis austere adhibenda eis est* (f. 67v)

3. <Aurelio, *De acutis passionibus*> (ff. 67v-79v)

f. 67v: *Omnibus hominibus generantur egritudines ex quattuor humoribus – sicut in omnibus uulneribus ratio exigit* (f. 79v)

4. <Esculapio>, *Liber quintus* (ff. 80r-101v)

f. 80r: (precede un indice di 54 capitoli non numerati) *Incipit liber quintus. Cephaloponia idest dolor capitis commoto cerebro ac tempore – frigidissima mordacia et ignea acerrime*

¹⁰ BECCARIA, *I codici cit.* (nota 2), p. 310.

inducta fiant (f. 101v)

5. Galeno, *De podagra* (ff. 101v-107v)

f. 101v: *Incipit liber Galieni de podagra. Podagricorum causas scire oportet – etiam si frigidum tempus est* (f. 107v)

6. <*Sapientia artis medicinae*> (ff. 107v-109r)¹¹

f. 107v: *Incipit epistula Ysidori Spaniensi*. f. 108r: *Quattuor sunt uenti, quattuor anguli celi – iste uero non curantur* (f. 109r)

7. Vindiciano, *Epistula ad Pentadium* (ff. 109r-110r)

f. 109r: *Vindicianus Petandio (sic) nepoti suo salutem. Licet scire te, karissime nepos, grecis litteris eruditum – religiose nepos dedit maiora postea nasciturus. Amen. Deo gratias finitum est istum passionalis* (f. 110r)

8. *Item alia prognostica Ypocratis designis tysicorum et pleureticorum sic probabis* (f. 110v)

f. 110v: *Quod expuunt mittis in carbones – in II^o die morietur* (f. 110v)

In questa prima unità codicologica si trovano ricette sparse di varie mani in gran parte contemporanee (ff. 22r, 37(bis)v, 38r, 40r, 76r).

Seconda unità codicologica:

9. Ricettario (ff. 111r-143v)

f. 111r: *Antidotum iera logodion mensitum – auripigmentu puluerui uel ante idest III cerapice ante liber conficitur* (f. 143v)

In margine, aggiunte anche di prescrizioni magiche (ff. 112v, 114r, 115v, 116r, 126r, 131v, 132r, 134r) di mano contemporanea, che continuano ai due testi seguenti (ff. 148v, 149r).

10. Glossario medico-botanico (ff. 143v-148v)

f. 143v: *Agriocanna idest cannabu – Zarabeum idest careu* (f. 148v)

¹¹ Titolo proposto da BECCARIA, *I codici cit.* (nota 2), p. 310. Si tratta di un'epistola che appare con titoli diversi (*Quattuor sunt uenti*, *De quattuor temporibus* oppure *Sapientia artis medicinae*). Come spiega P. KIBRE, "Hippocrates Latinus: Repertorium of Hippocratic Writings in the Latin Middle Ages (IV)", in *Traditio*, 35 (1979), pp. 275 e 278, questo testo corrisponde all'*Epistola Hippocratis ad Antiochum regem*, una versione latina dell'epistola greca de Ps.-Diocles a Antigonos. È un'opera anonima attribuita a Hippocrate in vari manoscritti e a volte attribuita anche a Isidoro di Siviglia.

11. Versi sui giorni egiziaci (f. 149r)

f. 149r: *Bis deni binique dies scribuntur in anno – in lumine cursus que nocuturis sunt* (f. 149r)

12. Opera non identificata (f. 149v)

f. 149v: *De indictione sanguis dum in nostrum fuerit corpus sequens incipiamus iterum deficere – et uomitum sicut scriptum est ita fiat* (f. 149v)

13. Lunare del salasso (f. 149v)¹²

f. 149v: *Obseruandum est lunam V et X et XV et XX – multu ausi sunt detractone facere sanguinis flebothomia* (f. 149v)

Terza unità codicologica:

14. <*Dynamidia L. I-III*> (ff. 150r-171r)

Ogni libro è preceduto dal sommario: L. I, 58 capitoli (f. 150r); L. II, 119 capitoli (ff. 156r-158v); L. III, 81 capitoli (ff. 169r-169v)

f. 150r: *Regiones atque uniuscuiusque possessionum et natura qualiter se habeant – Damasonium hoc est costum ortense epilepticis prodest* (f. 156r)

f. 158v: *Agreste uero olus quod hos (sic) calefacit – Erigonon quam latini senicionem uocant* (f. 169r)

f. 169v: *Malarum genera sunt multa – Nucleus tritus cum melle potui datu* (f. 171r)

Seguono alcuni nomi di erbe di carattere affine (*Lauru, Ruta, Saluia, Aprotanu, Menta romana, Rosmarinu, Sisimbrium*).

¹² Indicazioni su quando si deve effettuare il salasso secondo il mese lunare.

3. TRASCRIZIONE DEL GLOSSARIO MEDICO-BOTANICO

A

f. 143v, col. 1

1. Agriocanna *idest* cannabu
2. Arceotidas *idest* fructus iuperi
3. Absolis *idest* fulgulus
4. Asboli *idest* fuligo
5. Ameos *idest* semen minori cicute
6. Aspalatru *idest* genestelle radix
7. Aliefos *idest* pionia
8. Altea *idest* euisi uel maluauisca
9. Adiantu *idest* herba capllaris (*sic*)
10. Arnoglossa *idest* plantagine uel centunerua
11. Asaer *idest* centuneruia
12. Afrodissui (*sic*) *idest* acorum
13. Asticoris *idest* botratium
14. Aetitus *idest* lappatiu
15. Adespia *idest* dracontea
16. Aloetis uel alogallice *idest* gentiana
17. Amimone *idest* papauer agreste
18. Ampelo leuei *idest* brionia uel cucuruitas agrestas
19. Argilites *idest* mercurialis
20. Andrammas *idest* cappara
21. Andragnis *idest* potulaca
22. Actis *idest* sambucus

2 iuperi: -ri scritto sopra la riga; corr. iuniperi.

5 cicute: -te scritto sopra la riga.

10 centunerua: c- aggiunto sopra e; -tunerua scritto sopra la riga; pro quinqueneruia?

11 centuneruia: -i- scritto sopra la riga; pro quinqueneruia?

13 Asticoris: Astico- seguito dall'abbreviatura di genitivo plurale raschiata.

15 Adespia: pro Asclepias?

18 cucuruitas agrestas: -r- aggiunto sopra u; -uitas agrestas scritto sopra la riga.

19 Argilites: -r- scritto sopra la riga.

22 Actis: Ac- seguito da un bianco dove c'era una lettera cassata.

f. 143v, col. 2

23. Affodillus *idest* albutiu
24. Atrafax *idest* adtriplices
25. Aizo *idest* semperuiua
26. Agiros *idest* populus arbor
27. Agrostis *idest* gramen
28. Algorobos *idest* cauli
29. Albasal *idest* caepulla
30. Aliom *idest* sparagus
31. Alippidia *idest* pira
32. Asfacis *idest* uiza
33. Alfita *idest* farina ordei inmaturo
34. Ala *idest* sal
35. Anticrocu *idest* flos ambuci
36. Anardu *idest* anetu
37. Aracos *idest* cicer albos
38. Amamton spermaton *idest* coliculi semen
39. Allipiados *idest* lauriola
40. Amarantu *idest* erba grassolla
41. Alntillmis *idest* camomilla
42. Asaru *idest* baccara
43. Armoniacia *idest* repesta
44. Afforradix *idest* gladiolus

f. 144r, col. 1

45. Alippium *idest* rosmarinu
46. Aconitu *idest* erba lupara
47. Amorola *idest* camedreos
48. Altercus *idest* iuquiamu
49. Asbestus *idest* calce uiua
50. Alosantus *idest* flos sallis
51. Accantius egyptias *idest* semen urticae maioris

32 Asfacis: -s- scritto sopra la riga.

33 inmaturo: -turi scritto sopra la riga, all'altezza della riga precedente, glossa 32, e segnato in semicerchio.

34 Ala: -a macchiato di inchiostro e riscritto sopra.

35 Anticrocu: A- seguito da un bianco; ambuci: pro arbuci?

38 coliculi semen: -li semen scritto sopra la riga, alla fine della riga precedente, glossa 37.

41 Alntillmis: pro Anthemis?

51 maioris: scritto sopra la riga, alla fine della riga precedente, glossa 50, e segnato in semicerchio.

52. Abdiossibo (?) *idest* barua Iouis
53. Adarce *idest* flos aque marine uel fungus maris uel testiculi ursini
54. Adiantus *idest* testa oui crudi
55. Apoquima *idest* sordes uel rasura nauis
56. Agallis *idest* lolio uel zizania
57. Agofotes *idest* peonia
58. Aliacaccabon *idest* sisallidos uel granasolus
59. Agcacia *idest* sucus atrine uel prunelle
60. Agalasis *idest* semen urticem
61. Agantus leuti *idest* brionia
62. Aron *idest* synapion uel cressom
63. Appii pimontanu *idest* gentiana
64. Arrarizza *idest* aristologia rotunda
65. Ariestros *idest* propoleos
66. Amurca *idest* fecce olei
67. Acolepes *idest* urtica
68. Amasate *idest* ebulus
69. Adnthimon *idest* cyclaminus uel malu terraneum
70. Absella *idest* agrimonia
71. Alcopon *idest* malua erratica uel parua
72. Alutam *idest* olixatrum uel macedonicu
73. Agrion tapilion pastinaca siluatica
74. Alnus *idest* salex

f. 144r, col. 2

75. Agatia *idest* sucus prunionis
76. Anthirinam *idest* brateos uel sauina
77. Ambrosia *idest* millefolia

53 fungus maris uel testiculi ursini: -gus maris scritto sopra la riga, alla fine della riga precedente, glossa 52; uel testiculi ursini scritto sotto la riga, alla fine della riga successiva, glossa 54; tutto segnato in cerchio.

54 crudi: scritto sopra la riga.

58 granasolus: -nasolus scritto sopra la riga, all'altezza della riga precedente, glossa 57, e segnato in cerchio.

63 pimontanu: corr. montanu.

64 aristologia: corr. aristologia.

69 Adnthimon: -n- scritto sopra la riga; pro Anthemis?; cyclaminus: mi- seguito da un bianco; malu terraneum: -lu terraneum scritto sopra la riga, alla fine della riga precedente, glossa 68, e segnato in cerchio.

71 parua: -ua scritto sopra la riga.

72 macedonicu: -u scritto sopra la riga.

73 Agrion: -i- scritto sopra la riga; siluatica: -tica scritto sopra la riga.

76 Anthirinam: pro Atiron?

78. *Anagalicus idest symphitu seu enforma*
79. *Alleptofilon idest buglossa uel lingua bouis*
80. *Alcosobar idest coriandrum*
81. *Agus idest lenticula*
82. *Alipti idest rapa*
83. *Asfuligila idest radix*
84. *Alcorap idest porru*
85. *Arsenicus idest auripigmentu*
86. *Amilu idest tritici sucus quod in estiuo componitur tempore*
87. *Arotidas idest geniperi semen*

B

f. 144r, col. 2

88. *Barua Iouis idest erba ercurialis seu sticados*
89. *Boton idest rubus terrestris*
90. *Brionia idest cucurbitas agrestis uel uiti*
91. *Brassica idest cauli siluaticus*
92. *Betecta idest lingua canina*
93. *Bitumen idest asfaltu iudaicu uel sulfur iudaicu*
94. *Batus idest mora domestica uel rubus*
95. *Bisasa idest piganu uel ruta agrestis*
96. *Buniodes idest marina pix*
97. *Batracos idest rana*
98. *Bidella idest sanguisungie*

78 *idest*: scritto sopra la riga; *sympthitu*: corr. *symphitu*; *primo -t-* scritto sopra la riga; *enforma*: *pro conforma uel confirma?*

79 *bouis*: scritto sotto la riga, all'altezza della riga successiva, glossa 80, e segnato in cerchio.

81 *Agus*: corr. *Facos*.

83 *Asfuligila*: *Asfuligala a. c.*

87 *Glossa senza salto di riga, scritta a continuazione della precedente, glossa 86.*

88 *ercurialis*: *pro mercurialis?*

90 *uel uiti*: scritto sopra la riga.

92 *Betecta*: *Bececta a. c.*; *lingua*: -n- scritto sopra la riga.

93 *asfaltu*: -a- scritto sopra la riga.

95 *Bisasa*: *Bissasa a. c.*; *agrestis*: a- scritto sopra la riga.

98 *sanguisungie*: *primo -n-* scritto sopra la riga.

- 99. Bletus est genus olens
- 100. Butalmum agrion *idest* artemisia
- 101. Brateos *idest* sauina

f. 144v, col. 1

- 102. Balaustia *idest* flos maligranati
- 103. Brionia *idest* uiti cellula
- 104. Buglossa *idest* burago *uel* lingua bouis *uel* bibolus
- 105. Briu *idest* saluia
- 106. Becicon *idest* ungula caballina
- 107. Balsamites *idest* sisinbriu
- 108. Bidonie *idest* albuci radix
- 109. Bronus *idest* auena
- 110. Bulbus rufus aliud genus stelle
- 111. Baristidion *idest* rubus agrestis
- 112. Bliscone *idest* puleiu
- 113. Bultamon *idest* oculus bouis
- 114. Bereo *idest* flos cardonis unde coagolatus lac
- 115. Bonadas *idest* semen appii
- 116. Belecon *idest* cassillago *uel* iuquiamu
- 117. Boctofillec *idest* rubi cima
- 118. Bulbus *idest* uiari que porci manducabat
- 119. Bonadiu *idest* rapa
- 120. Baonia *idest* Iuuis barua
- 121. Bermicariu *idest* uitru
- 122. Balastiu *idest* flos amoniacum

102 Balaustia: Baulaustia *a. c.*; maligranati: -granati scritto sopra la riga.

103 Brionia: Brionici *a. c.*

104 lingua bouis *uel* bibolus: -gua bouis *uel* bibolus scritto sopra la riga.

105 Briu: Brio *a. c.*

110 genus stelle: *pro* genestelle?

111 *idest*: scritto sopra la riga.

113 Bultamon: *corr.* Butalmon.

114 coagolatus lac: -latus lac scritto sopra la riga.

116 iuquiamu: -mu scritto sopra la riga.

117 Boctofillec: *pro* Batos phyllon?

118 manducabat: -cabat scritto sopra la riga.

121 Bermicariu: Bermicaria *a. c.*; uitru: *corr.* nitrum; segue bailastiu cancellato.

122 Balastiu: Balustiu *a. c.*

C

f. 144v, col. 1

123. Cicuria *idest* intiba *uel* sponsa solis aliatropia
124. Calla *idest* bluta *uel* glutis *que* sit effarinaltacea
125. Camemilla *idest* camomilla
126. Ceeidos *idest* galla
127. Cimofabion *idest* erba *que* uocatur canis
128. Cimolia *idest* creta de Sardia
129. Cannape *idest* siluaticu cannabum
130. Crusta Cimolia *idest* puluis tecule russes

f. 144v, col. 2

131. Cias *idest* cicuta
132. Cimbalaria *idest* resina edere
133. Cocognidiu *idest* semen laurirole
134. Cardamu *idest* ueln masturcium
135. Cissa *idest* edera uaga *qui* aserpit *per* terra
136. Capsius *idest* ebulus *uel* canuti
137. Crinios leucor *idest* liliu albu
138. Cariotas *idest* pastinaca agrestis
139. Cosmice *idest* uectonica
140. Conion *idest* cicuta
141. Comizale *idest* gentiana
142. Concerion *idest* intiba agrestis
143. Camedreos *idest* zer zolla
144. Colopendria *idest* saxifraga
145. Camet damnum *idest* laurestacum *quod* est genus brussci *non* nigeri *set* albi

123 Cicuria: *secondo -i-* scritto sopra la riga.

124 sit effarinaltacea: sit effarinalta- scritto sopra la riga; -cea scritto sopra effarinalta all'altezza della riga precedente, glossa 123; tutto segnato in cerchio.

126 Ceeidos: *corr.* Cecidos.

128 Sardia: Sardaa *a. c.*

130 tecule russes: tecule seguito da due lettere raschiate (-cu?); russes scritto sopra la riga.

133 Cocognidiu: Cocegnidiu *a. c.*

134 ueln masturcium: *corr.* uel nasturcium.

135 edera: edere *a. c.*; terra: -ra scritto sopra la riga.

137 Crinios: Crinion *a. c.*; leucor: -c- scritto sopra la riga.

144 Colopendria: Colependria *a. c.*

145 genus: scritto sopra la riga e segnato in cerchio; albi: albu *a. c.*

146. Cinocoro *idest* herba priapiscu uel satirion que Venerem commouens
147. Ceruda *idest* radisparagi
148. Codiom *idest* capita papaueris
149. Cronopos *idest* mala cinitonia
150. Cuculus *idest* strignu uel solatru *idest* uua lupina
151. Caodia *idest* papaueri flos
152. Ceforcos *idest* dente caballi
153. Celsa *idest* mora domestica arboris
154. Colophonia *idest* resina frixa uel pix Graeca
155. Coronopodom *idest* herba que dicitur pesmiliu
156. Cerfoliu
157. Cario basilicon *idest* abellane

f. 145r, col. 1

158. Cacreos *idest* rosmarini semen
159. Cacreos *idest* semen ferule
160. Crisocantes *idest* edere arborea
161. Camelea *idest* cocognidiu uel labrum Veneris
162. Ceros *idest* citri
163. Cencron *idest* milium
164. Cicloni *idest* citonia
165. Ciperu *idest* radix iunci trianguli
166. Crascu *idest* crocu
167. Calcucecaumenu *idest* lanulo cupri
168. Cadmia uel cirincion botriom *idest* spoma metalli *idest* cupri et argentum
169. Cimices elefanti *idest* anacardu
170. Ceruta *idest* policaria uel sililun
171. Calcantu *idest* dracantus uel uitriolu

146 satirion: -tirion scritto sopra la riga e segnato in cerchio.

147 radisparagi: pro radix asparagi?

149 cinitonia: corr. citonia.

151 Caodia: -o- scritto sopra la riga a inchiostro più chiaro.

152 Ceforcos: pro Cefarius?

154 Graeca: scritto sopra la riga e segnato in cerchio.

155 pesmiliu: -miliu scritto sopra la riga.

156 Cerfoliu: -u cancellato e riscritto a continuazione; glossa senza spiegazione.

160 arborea: primo -r- aggiunto sopra a.

161 Veneris: scritto sopra la riga.

166 crocu: -r- scritto sopra la riga.

168 spoma: spome a. c.; corr. spuma.

171 dracantus: segue c cancellato; uitriolu: -triolu scritto sopra la riga con richiamo sopra uì; alla fine della riga uel cancellato.

172. Cicer erraticu *idest* serpillu
173. Calamentis *idest* nepita minuta
174. Canibri *idest* brassica
175. Crimi *idest* liliun
176. Caronopus *idest* sidonia mala
177. Criidi (*sic*) *idest* ordeum
178. Ciclamina *idest* malum terraneum
179. Cantabrum *idest* furfur tritici
180. Croniom *idest* cepa
181. Coniza *idest* cicuta
182. Cadumale *idest* corium maligranati
183. Camepita *idest* camedeos
184. Cinoglossa *idest* lingua canina
185. Camepitheos *idest* folia cucurbite
186. Camepiteos *idest* uisscalium cipressu nigrum

f. 145r, col. 2

187. Clierclepion *idest* salagona maior
188. Cynocéfalon *idest* caput canis
189. Crissonicas *idest* edera nigra uel arborea
190. Chanuti *idest* ebulus uel casete
191. Conium *idest* cicute semen
192. Canereon *idest* cardo siluaticus
193. Cassia siringacha *idest* fistula
194. Catones *idest* atriplice

D

f. 145r, col. 2

195. Dendrolibanu *idest* rosmarinu
196. Dapnococca uel dapidom *idest* baccas lauri
197. Driopiteris *idest* polipodiu
198. Drisitis *idest* camedreos

174 Canibri: *corr.* Crambe.

178 terraneum: terranea a. c.

186 nigrum: scritto sotto la riga e segnato in cerchio.

187 Clierclepion: *pro* Heliotropium?; salagona: *corr.* salago.

189 Crissonicas: *primo* -s- aggiunto sopra i.

196 baccas: -s aggiunto sopra a.

199. *Dapnus idest laurus*
200. *Diccamentis idest scolopendria uel saxifraga*
201. *Dicamen idest propoleos*
202. *Dauci semen idest dris idest quercus*
203. *Diantos idest saxifraga*
204. *Diagridiu idest scamonea*
205. *Dauci semen idest pastinace semen*
206. *Dicamus idest resina non frixa*
207. *Diacumen idest resina frixa*
208. *Diptamu idest leporis auricula uel puleium agreste*
209. *Diasillon idest ciperu*

E

f. 145r, col. 2

210. *Eliotropia idest sponsa solis*

f. 145v, col. 1

211. *Elilifaccu idest saluia*
212. *Elenium idest inula*
213. *Ediosmon idest menta*
214. *Euisi idest maluauissca (sic)*
215. *Eptafillos idest septifolias*
216. *Eris Affrice idest gladiolus*
217. *Eriom idest carica uel uiscuscice*
218. *Ediantos idest uiola*
219. *Erpilom idest serpillu*
220. *Elleborum idest uolatru*
221. *Eusenio idest semen olixatrix*
222. *Eraclea idest sisimbrium*
223. *Eupatorium idest cauliculi*
224. *Eurisqon idest edina uel ruta ortensis*
225. *Elchine idest paritaria*

200 *Diccamentis*: *primo -c- aggiunto sopra i.*

202 *Dauci*: *Duuci a. c.*

206 *non*: *scritto sopra la riga.*

210 *Eliotropia*: *Eliotropaa a. c.*

211 *Elilifaccu*: *-c- aggiunto sopra l'altro c.*

217 *uiscuscice*: *-scice scritto sopra la riga e segnato in cerchio.*

224 *Eurisqon*: *pro Eriphion?*

- 226. Elimos *idest* semen lini
- 227. Eritron *idest* affronitrum
- 228. Eozomon *idest* eruca
- 229. Erisceptrom *idest* siperum allii spagnum
- 230. Elleborum leucon album *uel* bellatru
- 231. Elleborum mellinu *idest* nigru *uel* radricula
- 232. Eleos *idest* oliua
- 233. Elimus *idest* lini semen
- 234. Eliuentis *idest* cicer
- 235. Eria *idest* lana

F

f. 145v, col. 1

- 236. Finiecus *uel* finicia *idest* dactilus
- 237. Facus *idest* lencula
- 238. Fricti *idest* resina frixa

f. 145v, col. 2

- 239. Fel terre *idest* centauria maior
- 240. Fucciam *idest* peucidanu
- 241. Flicom *idest* folium
- 242. Fassces Gallicus *idest* saliuncula *uel* nardo Celtico
- 243. Frigia *idest* fenuculu *idest* maratru
- 244. Fuus *idest* martira
- 245. Fenitia *idest* palma
- 246. Febrefugia *idest* centauria minore

230 *uel bellatru*: scritto sopra la riga, alla fine della riga precedente, glossa 229, e segnato in cerchio.

231 *mellinu idest nigru*: *idest nigru* aggiunto sopra la riga con richiamo sopra *mellinu*.

233 *semen*: scritto sopra la riga; glossa senza salto di riga, scritta a continuazione della precedente, glossa 232.

234 *Eliuentis*: *pro Erebinthus?*

236 *dactilus*: *dactilos a. c.*

237 *lencula*: *corr. lenticula*.

239 *centauria*: -u- scritto sopra la riga.

241 *Flicom*: *pro Phyllon?*

242 *saliuncula uel nardo Celtico*: *uel nardo Celtico* scritto sopra la riga, all'altezza della riga precedente, glossa 241, con richiamo dopo *saliuncula*.

246 *Febrefugia idest centauria minore*: *Febrefugia* scritto a continuazione della glossa precedente, glossa 245; *idest centauria minore* scritto sopra la riga, alla fine della glossa 244, con richiamo dopo *Febrefugia*; *minore*: -nore scritto sopra la riga.

G

f. 145v, col. 2

- 247. Germe *idest* furmentu
- 248. Gessasteros *idest*
- 249. Galla
- 250. Glicos *idest* sappa
- 251. Glecon *idest* mustu
- 252. Gligis *idest* rapa uel contundis
- 253. Glicoculus *idest* puleium
- 254. Grana amonea saxifraga
- 255. Gethe uel galbantenos *idest* puleiu
- 256. Gri *idest* balsamum
- 257. Gagada *idest* centauria minor
- 258. Gesamnia *idest* creta argenti
- 259. Glaucium *idest* celidonia alii uiola
- 260. Gagamus *idest* iusquiamum
- 261. Geris *idest* intiba
- 262. Gladiolus *idest* ireos
- 263. Glaucius rizi *idest* celidonia
- 264. Gnido sperma *idest* urtice semen
- 265. Galetiten *idest* titimallum
- 266. Gigarta *idest* semen uue uel uinacia
- 267. Glicidis *idest* peonia
- 268. Gnigidium *idest* cerefolium
- 269. Gellela *idest* coloquintida
- 270. Gali *idest* mustela

248 Gessasteros *idest*: glossa senza spiegazione.

249 Galla: glossa senza spiegazione.

250 sappa: sappas a. c.; primo -p- scritto sopra la riga.

251 Glecon: -l- scritto sopra la riga.

255 puleiu: -iu scritto sopra la riga.

257 centauria: centauriia a. c.

258 argenti: -r- aggiunto sopra a.

270 Gali *idest* mustela: Gali scritto a continuazione della glossa precedente, glossa 269; *idest* mustela scritto sopra la riga, alla fine della glossa 268.

H

f. 146r, col. 1

- 271. Hycxius *idest* uisscus
- 272. Hydor imbrion *idest* aqua pluuiialis
- 273. Hytaeas *idest* salis
- 274. Hydragiros *idest* argentu uiuum
- 275. Hyro super rodes *idest* fassolum
- 276. Hyctis *idest* sambuco
- 277. Hydicismon *idest* menta

I

f. 146r, col. 1

- 278. Intiba *idest* cicoria
- 279. Iusquiamu
- 280. Istinumcardiu *idest* lentisseicome (?)
- 281. Indice semen *idest* uetconice semen
- 282. Ierania *idest* rartemiscie radix
- 283. Istiperia nigra *idest* alumen sisum
- 284. Iarim *idest* erugo campane
- 285. Iu *idest* uiola
- 286. Idios *idest* gladiolus
- 287. Istiascorpo *idest* semen salicis
- 288. Isatis *idest* aluta alipissiom (?)
- 289. Icac *uel* uiscus
- 290. Igropissa *idest* pix liquida
- 291. Istagnus *idest* solatrum
- 292. Inantes *idest* flos rabrusce¹³

279 Iusquiamu: glossa senza spiegazione.

280 lentisseicome: -me scritto sopra la riga.

282 rartemiscie: pro artemisie?

¹³ Sotto questa glossa, iniziale (lettera K) incompiuta e leggermente cassata.

K

f. 146r, col. 1

- 293. Kareos *idest* semen ferule
- 294. Kiparisus *idest* cipresus
- 295. Kestio *idest* uectonica
- 296. Krisoscola *idest* se atriplice
- 297. Koquemaela *idest* prunella

f. 146r, col. 2

- 298. Krite *idest* ordeum
- 299. Kambris *idest* brassica
- 300. Kamus *idest* faba

L

f. 146r, col. 2

- 301. Libanothidos *idest* rosmarinu
- 302. Libano areno *idest* tus masculus
- 303. Libano magne *idest* turis masculi pluuis
- 304. Liondoti *idest* gladiolus
- 305. Letopulgubrum *uel* dacede *idest* saliua
- 306. Lotos *idest* trifolium *uel* sotyru
- 307. Leoci ciprino *scilicet* uiola
- 308. Litargiru *scilicet* spuma argenti
- 309. Leucoapis *scilicet* colena
- 310. Leppidos *scilicet* scoria de rame
- 311. Lappa *scilicet* menta
- 312. Laccas *scilicet* ancusa
- 313. Linotesalca *idest* mercurialis herba *uel* saxifragia
- 314. Litoeos spermon *scilicet* granasolus
- 315. Licon *scilicet* puleium

295 Kestio: Kestia *a. c.*

296 se: *corr.* semen.

298 Krite: Kririte *a. c.*

301 rosmarinu: -s- *aggiunto sopra o.*

302 areno: *ripetuto e cancellato*; masculus: *scritto sopra la riga.*

303 pluuis: *scritto sopra la riga*; *corr.* puluis.

305 dacede: *pro* sclareia?; saliua: *corr.* saluia.

307 ciprino: -r- *scritto sopra la riga.*

313 Linotesalca: -l- *scritto sopra la riga*; *pro* Linozostis agria?

- 316. Leuti *scilicet* arbor populus
- 317. Lupisma set canea
- 318. Lingua agnina
- 319. Lapis piritis est uneninosium
- 320. Libris *idest* auena
- 321. Lobia *idest* faciolis¹⁴
- 322. Lemnia *idest* auripigmentum
- 323. Lagus *idest* lepus

f. 146v, col. 1

- 324. Lotus *idest* millefolium
- 325. Leucugio *idest* uiola alba uel limponotos
- 326. Lythrom *idest* nitorum
- 327. Libanu *idest* thus masculum
- 328. Linazostis *idest* erba mercurialis
- 329. Litana *idest* berbena
- 330. Lelisfaccu *idest* saluia
- 331. Lingua bubula
- 332. Lagon *idest* lepus
- 333. Lentiscus est parua arbor similis myrte unde fit mastis
- 334. Litusperma *idest* sasifraga

M

f. 146v, col. 1

- 335. Malacdru *idest* dracontea
- 336. Meconus onigru *idest* papauer ortense
- 337. Maratru *idest* feniculum

317 set: *pro scilicet?*; canea: *corr. castanea.*

318 Lingua agnina: *glossa senza spiegazione.*

319 uneninosium: *pro ueneninosium?*

320 auena: *a- scritto sopra la riga.*

325 limponotos: *scritto sopra la riga, all'altezza della riga precedente, glossa 324.*

329 Litana: *pro Hierabotane?*

331 Lingua bubula: *glossa senza spiegazione.*

332 lepus: *lebus a. c.*

333 myrte unde fit mastis: *myrte unde fit scritto sopra la riga, alla fine della riga precedente, glossa 332; mastis scritto sopra unde fit all'altezza della riga precedente, glossa 331; tutto segnato in cerchio.*

336 ortense: *scritto sotto la riga, alla fine della riga successiva, glossa 337, e segnato con una linea.*

¹⁴ Da questa glossa si osserva un cambio di mano.

- 338. Malachia *idest* malua
- 339. Melampilo *idest* dracantu
- 340. Miel balachym *idest* uel milosia medulla ceruina
- 341. Molosoni *idest* serpillu maior
- 342. Mespila
- 343. Melocinagria *uel* astula regma *idest* malua agrestis
- 344. Miconus sperma *idest* papaueris semen
- 345. Meoculos *idest* papauer agreste *uel* moloriacho
- 346. Meleos *idest* persicus
- 347. Meorion *idest* millefolia *uel* myriofilon
- 348. Mirioni *uel* mirsine *idest* mirte folia

f. 146v, col. 2

- 349. Miacanta *uel* micantus *idest* sparagus agrestis
- 350. Murtata *uel* lepeta *idest* mirta cymmata
- 351. Meu *idest* spica montana
- 352. Melechinarius *idest* malua agrestis
- 353. Mastice cia *idest* mastis alua
- 354. Mirice *idest* tamarice *uel* genus esta
- 355. Marticus *idest* ferula
- 356. Milicium *idest* sinape
- 357. Meltinus *idest* mel
- 358. Mabantus *idest* semen neu
- 359. Mercurialis *idest* erba scascasia
- 360. Minthi *idest* nepita
- 361. Miconos *idest* semen papaueris
- 362. Molebdina *idest* fex argentei *uel* plumpum ustum
- 363. Mirmix *idest* formica
- 364. Memmiom *idest* sisimbrium
- 365. Milops *idest* medulla
- 366. Mineu *idest* sirico
- 367. Marrubium *idest* prassiu

342 Mespila: seguito da un bianco e -ri- cancellato; glossa senza spiegazione.

345 Meoculos: -s aggiunto sopra o.

346 persicus: persecus a. c.

354 Mirice: Milice a. c.

358 neu: corr. meu.

360 Minthi: -n- scritto sopra la riga.

361 Miconos: -s aggiunto sopra o.

362 uel: seguito da argent cancellato; ustum: uitum a. c.

364 sisimbrium: sisimprium a. c.

367 Marrubium: Marrabium a. c.

- 368. Mizungi *uel* misunci *idest* lolium
- 369. Miltrotrago *idest* sanguis irciniis
- 370. Malabastrum *idest* folium

N

f. 146v, col. 2

- 371. Nardo stacium *idest* spica nardi
- 372. Napeos *idest* sinape
- 373. Nepita *idest* calamentis
- 374. Narthis *idest* ferula
- 375. Nardo Celtico *idest* saliola

O

f. 147r, col. 1

- 376. Opomirsine *idest* sucu mirte
- 377. Opocisum *idest* gumen edere
- 378. Onichas *idest* diogridium
- 379. Origanu *idest* colena
- 380. Orobum *idest* nerbum
- 381. Oxi *idest* acetum
- 382. Olea *idest* oliua
- 383. Ogigantum *idest* opopanax
- 384. Opium
- 385. Opium Thebaycum
- 386. Opium Cirenaycum *idest* lasar
- 387. Opuox bachantim *idest* dragaganti
- 388. Opium Indicum

368 Mizungi: Miszungi *a. c.*

369 Miltrotrago: *pro* Multilago?; sanguis: -s aggiunto sopra i.

370 Malabastrum: Malabastro *a. c.*

375 Nardo: Nardico *a. c.*

376 Opomirsine: *primo -i-* scritto sopra la riga.

384 Opium: glossa senza spiegazione.

385 Opium Thebaycum: glossa senza spiegazione.

387 dragaganti: -ga- scritto sopra la riga.

388 Opium Indicum: glossa senza spiegazione.

- 389. Odico *idest* nebulus
- 390. Onicos *idest* ungula
- 391. Ophis *idest* anguis
- 392. Opobalsamum
- 393. Opopanax *idest* sucus panacis
- 394. Orimum *idest* simula hordei
- 395. Ozimum *idest* basilico
- 396. Orionia *idest* aurum

P

f. 147r, col. 1

- 397. Pepen *idest* pepo
- 398. Psilio *idest* policaria
- 399. Pacosriza *idest* agrestis radix ferule
- 400. Panacus *idest* sucus ferule
- 401. Penterebom *idest* pionia
- 402. Pentafilem *idest* quinquefolia
- 403. Perdicalis *uel* pericados *idest* paritalia *uel* miralia
- 404. Piganum *idest* ruta
- 405. Pioniag grater *idest* celidonia

f. 147r, col. 2

- 406. Pissaira *idest* pix liquida
- 407. Patea *idest* filis *uel* eterigiom
- 408. Prassui *idest* marrubio minus
- 409. Parrit malum *idest* granata
- 410. Peristereom *idest* columbaria
- 411. Psimithu *idest* cerussa
- 412. Predicure *idest* stafis agria
- 413. Piniregium *idest* yppericu
- 414. Plantocimino *idest* salmontana

389 Odico: *Odicum a. c.*

392 Opobalsamum: *Opopalsamum a. c.; glossa senza spiegazione.*

395 basilico: *pasilico a. c.*

403 *uel* miralia: *scritto sotto la riga, all'altezza della riga successiva, glossa 404, e segnato con una linea.*

405 Pioniag grater: *pro Pionia agrestis?; celidonia: ceridonia a. c.*

407 eterigiom: *pro pterigion?*

409 Parrit malum: *pro malum Punicum?*

413 Piniregium: *Pmiregium a. c.; pro Pini resina?*

414 Plantocimino: *corr. Platocimino; salmontana: pro siler montanum?*

415. *Pissaxera idest pix dura*
416. *Politriam idest capillus Veneris*
417. *Pissa igra idest pix liquida*
418. *Piper leucos idest piper album non siccantur a solem*
419. *Partemon idest uirginalis seu mercurialis*
420. *Pipereos maorum idest piper longum uel flos piperis*
421. *Pipereos melanos idest piper nigrum ab sole siccatur*
422. *Piritrum*
423. *Pecebo contica idest pix liquida*
424. *Pipon agro idest coloquintide*
425. *Poligonos idest centenodia idest proserpinacia uel sanguinaria*
426. *Ptelea idest ulmus arbor*
427. *Petalon idest bratheom*
428. *Pisidia idest flos maligranati domestici*
429. *Pphilibrom idest tilia arbor*

f. 147v, col. 1

430. *Pitis idest pinis arbor*
431. *Pandratia idest aristologia*
432. *Peotis idest zappinus arbor*
433. *Palla idest genestelle alba*
 - a. *Pitagonis radix idest rute*
 - b. *Prixus idest bussus arbor*
434. *Prassi idest sucus porri*
435. *Ponordei idest rosata*
436. *Pigano agrion idest ruta agrestis*
437. *Partericon idest artemesia*
438. *Plantago idest arnoglossa*
439. *Polipodion idest filicida*
440. *Pitheu idest foliu*
441. *Peucidanu idest cauda porcina*

422 *Piritrum: glossa senza spiegazione.*

427 *bratheom: pratheom a. c.*

429 *Pphilibrom: pro Philyra?*

431 *aristologia: -ri- aggiunto sopra a.*

433 *Richiamo nel margine sinistro con invio al margine superiore del foglio, dove si trovano le due glosse successive (a, b).*

433a *Pitagonis: pro Peganon?*

434 *Richiamo cancellato nel margine sinistro.*

436 *agrestis: -s aggiunto sopra i.*

441 *Peucidanu: Pneucidanu a. c.*

442. *Prosopus idest personantia uel dardanu uel malifolium*

Q

f. 147v, col. 1

- 443. *Quercus idest arbor ferens glandes*
- 444. *Quinocarpitis idest nucleus pineus*
- 445. *Quodrax idest far*
- 446. *Quioameos idest squilla minuta*
- 447. *Quiperion idest trianguli uel iunci radix*

R

f. 147v, col. 1

- 448. *Rafanus idest radix*
- 449. *Reu idest reupoticu uel reubarbaru uel barisca*
- 450. *Riza idest radix*
- 451. *Rodon xiron idest rosa sicca*

f. 147v, col. 2

- 452. *Resina idest gumma zappini*
- 453. *Ranpinis idest spina alba*
- 454. *Robus idest sentice*
- 455. *Rodus et rodia idest cortex maligranati*
- 456. *Resina pini idest retina idest pituinus*
- 457. *Rosom idest malagranata*
- 458. *Resina pituina idest non frixa*
- 459. *Rododaphnum idest taxis uel lolandru*
- 460. *Rodono idest rosa*
- 461. *Rodonanthus idest flos rose*
- 462. *Ros Siriacus idest flos orni*

442 *malifolium*: *pro millefolium?*

443 *glandes*: *glandens a. c.*

446 *Quioameos*: *pro Cyclaminos?*

449 *reubarbaru*: *reubarparu a. c.*; *barisca*: -s- aggiunto sopra i.

455 *maligranati*: -nati scritto sotto la riga, all'altezza della riga successiva, glossa 456.

456 *idest retina*: scritto sopra la riga.

459 *Rododaphnum*: *Rododamphnum a. c.*; *lolandru*: -dru scritto sotto la riga, all'altezza della riga successiva, glossa 460.

S

f. 147v, col. 2

- 463. Scordeom *idest* allium
- 464. Silfiu *idest* lasar
- 465. Selinusperma *idest* appii semen
- 466. Smirne basicom *idest* murte
- 467. Spleniom *idest* scolopendria
- 468. Smirnae troclitea *idest* myrra trocliten
- 469. Smirniom *idest* olisatrum
- 470. Satirion
- 471. Sidia *idest* flos maligranati
- 472. Sansucum *idest* maiorana uel amaracum
- 473. Seuthlo *idest* beata uel setuleo
- 474. Stiphidos *idest* pastinaca
- 475. Sici uagui *idest* cucumeris agrestis
- 476. Siccanos *idest* sisimbrium
- 477. Synapi
- 478. Scadas *idest* caricas
- 479. Stepteria *idest* alumen
- 480. Siames *idest* semen intibi
- 481. Sileos *idest* salmontana

f. 148r, col. 1

- 482. Sterione *idest* galla
- 483. Stiracos *idest* storace aut alumen
- 484. Sillios *idest* policaria
- 485. Saucios *idest* canlicelli agrestes uel codicona
- 486. Scymphitum *idest* anagallicum
- 487. Sstrignum (*sic*) *idest* solatrum
- 488. Soliuersio *idest* ciclaminus
- 489. Scardamum *idest* nasturcium

468 trocliten: -ten scritto sotto la riga, all'altezza della riga successiva, glossa 469; -e- cancellato e riscritto sopra.

470 Satirion: glossa senza spiegazione.

471 Sidia: Sidio *a. c.*

475 Sici uagui: *pro* Sicya agria?; cucumeris: -cu- scritto sopra la riga.

477 Synapi: Sinapi *a. c.*; glossa senza spiegazione.

480 Siames: *pro* Escaria?

481 Sileos: Siseleos *a. c.*; -se- raschiato.

486 Scymphitum: *corr.* Symphitum.

489 nasturcium: nasturcia *a. c.*

490. *Symphonica idest iusquiamu uel laterculum*
491. *Sinicion idest cardo benedictus*
492. *Scodtolitas idest umbilicum Veneris uel gariofolis*
493. *Sisimbrium idest abscinthium Ponticu*
494. *Seris idest intiba*
495. *Sici idest ficus*
496. *Sicaminon idest celsa mora*
497. *Seiacis idest spica Celtica*
498. *Sarcocolla idest argimonia*
499. *Strofilos idest resina pini*
500. *Scura idest lacerta*
501. *Sycion idest cucumeris agrestis ecortum (?)*
502. *Scareda idest saluia*
503. *Sticados idest barba Iouis*
504. *Seca idest ysopu*
505. *Sepos idest bacas lauri*
506. *Scolopendriu idest lingua ceruina uel sasifraga*
507. *Sandarace idest mindiu*
508. *Sysama idest semen papaueris domesticis*
509. *Stear idest ades porcinus*
510. *Sentice idest rubus*

f. 148r, col. 2

511. *Spagnum idest saluia*
512. *Sascifraga idest granasolis uel miliu agrestis*
513. *Sisamu idest pastillu uel semen balsami*
514. *Stactis idest incensi formule longe*
515. *Scaris idest ficus*
516. *Scipalten idest palma*
517. *Syla idest ceresia*
518. *Silomacar idest cortices celsi*
519. *Scisipum idest ciprum*
520. *Stafrisagria idest fisagria*

492 Scodtolitas: *pro Cotyledon?*; gariofolis: -ofolis scritto sopra la riga, alla fine della riga precedente, glossa 491.

499 Strofilos: *Slrofilos a. c.*; resina: -si- ripetuto sopra re.

501 ecortum: *pro scortum?*

513 balsami: *scritto sopra la riga, all'altezza della riga precedente, glossa 512.*

519 ciprum: *criprum a. c.*

521. Striago *idest* strignus
 522. Smirnis *idest* murra

T

f. 148r, col. 2

523. Telim *idest* fenugrecum
 524. Trifoliom *idest* trifolium
 525. Trianti *idest* petruselinu
 526. Tridax *idest* lactuca
 527. Titimallu *idest* galandes
 528. Trumbam *idest* saturcia uel tribus
 529. Tuice (?) *idest* pinus
 530. Terombeos *idest* pentafilu
 531. Tricoce *idest* tubera
 532. Trisangu mater *idest* camedreos
 533. Tiusanire *idest* furgur sine igne
 534. Trociscus *idest* camomilla erba
 535. Trigonia *idest* peristereon uel tronetaria
 536. Tiuappirum *idest* fulgur uiuum
 537. Titanus *idest* calix uiua
 538. Tridica agria *idest* lactulu siluaticum

f. 148v, col. 1

539. Tapsia *idest* sucus ferule
 540. Tibifolia *idest* camedreos
 541. Tribuca *idest* lacterides
 542. Tybbir *idest* rosmarinus uel talassus
 543. Termos armos *idest* lupinus agrestes
 544. Tassia *idest* ferula minuta
 545. Thus *idest* libanu
 546. Tantes *idest* artemisia

528 Trumbam: Trumpam *a. c.*; pro Thymbra?; saturcia: *corr.* satureia; tribus: *pro* tribulus?

533 furgur: *corr.* sulphur.

536 fulgur: *corr.* sulphur.

538 siluaticum: -uaticum *scritto sotto la riga.*

542 rosmarinus: -s- *aggiunto sopra o.*

543 armos: ardos *a. c.*

546 Tantes: *corr.* Tagantes; artemisia: *macchia d'inchiostro sopra -m-; -m- riscritto sopra.*

- 547. Tibaphim *idest* medulla ceruina
- 548. Trioniotes *idest* uectonica
- 549. Trisafice *idest* lodiolus alii lingua ceruina
- 550. Theana *idest* beta
- 551. Thaos *idest* panis

U

f. 148v, col. 1

- 552. Vetam *idest* plantago
- 553. Vngella *idest* pes leonis que ungella caballina uocatur
- 554. Vallaro *idest* lilium uirgina uel scumerculus
- 555. Vnfacio *idest* arilli de uua
- 556. Viridos *idest* lac
- 557. Velatrum *idest* eleborum album
- 558. Viole genera sunt tria: alba, rubea, amellina

X

f. 148v, col. 1

- 559. Xiloniacor *idest* coriexelsi
- 560. Xilobalsamu *idest* lignum balsami

Y

f. 148v, col. 1

- 561. Ydropisso *idest* liquida pix
- 562. Ydropiperis *idest* piper montanus
- 563. Yacanthus *idest* gladiolus

f. 148v, col. 2

- 564. Ypnum *idest* scamonea et storace calamite
- 565. Yposelmon *idest* orixatrum

549 Trisafice: Trioafice *a. c.*; ceruina: scritto sotto la riga, all'altezza della riga successiva, glossa 550.

554 lilium: -u- scritto sopra la riga.

563 Yacanthus: -n- scritto sopra la riga.

564 calamite: -mite scritto sotto la riga, alla fine della riga successiva, glossa 565, e segnato con una linea.

- 566. Ypoquistidos *idest* rosa canina
- 567. Yloquistidos *idest* herba salina
- 568. Ydroceros *idest* argentum uiuum

Z

f. 148v, col. 2

- 569. Zimziber
- 570. Zizania *idest* lolium quod inter triticum nascitur
- 571. Zimalus *idest* trifolium
- 572. Ziom *idest* serpens uiuus
- 573. Zipperis *idest* galla
- 574. Zarabeum *idest* careu

566 rosa: sosa *a. c.*

567 salina: *corr.* saluia.

569 Zimziber: *glossa senza spiegazione.*

570 triticum: *tricumticum a. c.*

571 trifolium: *trifolius a. c.*

572 serpens uiuus: *pro semperuiuum?*

573 Zipperis: *pro Cyperus?*

4. INDICE

abellane vid. AUELLANA

absinthium vid. ABSINTHIUM PONTICUM

absella vid. ARSELLA

ABSINTHIUM PONTICUM: absinthium Ponticu (493) (vid. SISYMBRIUM)

absolis vid. ASBOLIS

ACACIA: agcacia (59); agatia (75) (vid. PRUNUM et PRUNELLA)

ACALEPHE: agalasis (60); acolepes (67) (vid. URTICA)

ACANTHA: accantius egyptias (51); agantus leuti (61) (vid. BRIONIA et URTICA)

accantius vid. ACANTHA

ACETUM: acetum (381) (vid. OXYS)

acolepes vid. ACALEPHE

ACONITUM: aconitu (46) (vid. LUPARIA HERBA)

ACOPON: alcopon (71) (vid. MALUA)

ACORUM: acorum (12) (vid. APHRODISIAS)

ACTE: actis (22); hycitis (276) (vid. SAMBUCUS)

ADARCIS: adarce (53)

ADEPS: ades porcinus (509) (vid. STEAR)

adespia vid. ASCLEPIAS

ADIANTUM: adiantu (9); adiantus (54); dianos (203) (vid. CAPILLUS VENERIS et SAXIFRAGA)

adnthimon vid. ANTHEMIS

adtriplices vid. ATRIPLEX

AERUGO CAMPANA: erugo campane (284) (vid. ἰάκινθ)

aetitus vid. ATITUS

affodillus vid. ASPHODELUS

affr-, afr- vid. APHR-

agalasis vid. ACALEPHE

agallis vid. GALLA

agatia, agcacia vid. ACACIA

agiros vid. ἀγριός

AGLAOPHOTIS: agofotes (57) (vid. PAEONIA)

AGNOS: alnus (74) (vid. SALIX)

agofotes vid. AGLAOPHOTIS

agrimonia vid. ARGEMONIA

agriocanna vid. CANNABIS

AGROSTIS: agrostis (27) (vid. GRAMEN)

AIZOON: aizo (25); ziom (572) (vid. SEMPERUIUUM)

ala vid. ἄλς

ALBUCIUM: albutiu (23); albuci radix (108) (vid. ASPHODELUS et BIDONIA)

alcopon vid. ACOPON
 aliacaccabon vid. HALIACACCABON
 aliatropia vid. HELIOTROPIUM
 alippidia vid. ἀπιδέα
 alippium vid. ALYPON
 ALIUM: aliom (30); allium (463) (vid. ASPARAGUS et SCORDION)
 allippiados vid. ALYPIAS
 allium vid. ALIUM
 alntillmis vid. ANTHEMIS
 alnus vid. AGNOS
 ALOE: aloetis (16) (vid. ALOE GALLICA et GENTIANA)
 ALOE GALLICA: alogallice (16) (vid. ALOE et GENTIANA)
 alogallice vid. ALOE GALLICA
 alosantus vid. ἄλς
 ALPHITA: alfita (33) (vid. HORDEUM)
 altea vid. ALTHAEA
 ALTERCUM: altercus (48) (vid. HYOSCYAMOS)
 ALTHAEA: altea (8) (vid. EUISCUS et MALUAUISCUS)
 ALUMEN: alumen sisum (283); alumen (479, 483) (vid. STYPTERIA et STYRAX)
 ALUTA: alutam (72); aluta (288) (vid. HOLUSATRUM et ISATIS)
 ALYPIAS: allippiados (39) (vid. LAUREOLA)
 ALYPON: alippium (45) (vid. ROSMARINUM)
 AMARACUS: amaracum (472) (vid. MAIORANA et SAMPsuchum)
 AMARANTUS: amarantu (40)
 AMAROLA: amorola (47) (vid. CHAMAEDRYS)
 AMBROSIA: ambrosia (77) (vid. MILLEFOLIUM)
 AMI: ameos (5) (vid. CICUTA)
 amilu vid. AMYLUM
 amimone vid. ANEMONE
 amoniacum vid. HAMMONIACUM
 amorola vid. AMAROLA
 AMPELOS LEUCE: ampelo leuei (18) (vid. BRYONIA et CUCURBITA)
 AMURCA: amurca (66) (vid. OLEA)
 AMYLUM: amilu (86) (vid. TRITICUM)
 ANACARDUS: anacardu (169) (vid. CIMEX)
 ANAGALLICUM: anagallicus (78); anagallicum (486) (vid. CONFIRMA et SYMPHYTUM)
 ANCHUSA: ancusa (312) (vid. LACCA)
 ANDRACHNE: andrammas (20); andraginis (21) (vid. CAPPARA et PORTULACA)
 ANEMONE: amimone (17) (vid. PAPAUER)
 ANETHUM: anetu (36)

ANGUIS: anguis (391) (vid. ὄφις)
 ANTHEMIS: alntillmis (41); adnthimon (69) (vid. CHAMAEMELON, CYCLAMINOS et MALUM TERRAE)
 anthirinam vid. ATIRON
 ANTICROCUS: anticrocu (35)
 APHACA: asfacis (32) (vid. UICIA)
 APHRODISIAS: afrodissui (12) (vid. ACORUM)
 APHRONITRUM: affronitrum (227) (vid. ERYTHRON)
 APIUM: appii pimontanu (63); semen appii (115); appii semen (465) (vid. BUNIAS, GENTIANA et SELINON)
 appi- vid. API-
 ARACOS: aracos (37) (vid. CICER)
 ARARIZA: arrariza (64) (vid. ARISTOLOCHIA)
 ARCEUTIS: arceotidas (2); arotidas (87) (vid. IUNIPERUS)
 ARGEMONIA: agrimonia (70); argimonia (498) (vid. ARSELLA et SARCOCOLLA)
 ARGENTUM UIUUM: argentu uiuum (274); argentum uiuum (568) (vid. HYDRARGYRUS)
 argi- vid. ARGE-, ARGY-
 ARGYRITIS: argilites (19) (vid. MERCURIALIS)
 ARISTIS: ariestros (65) (vid. PROPOLIS)
 ARISTOLOCHIA: aristologia rotunda (64); aristologia (431) (vid. ARARIZA et PANCRATION)
 ARMORACEA: armoniacia (43) (vid. RAPISTRUM)
 ARNOGLOSSOS: arnoglossa (10, 438) (vid. PLANTAGO et QUINQUENERUIA)
 ARON: aron (62) (vid. SINAPS)
 arotidas vid. ARCEUTIS
 ARSELLA: absella (70) (vid. ARGEMONIA)
 ARSENICUM: arsenicus (85) (vid. AURIPIGMENTUM)
 ARTEMISIA: artemisia (100, 546); rartemiscie radix (282); artemesia (437) (vid. BUPHTHALMON, GERANION, PARTHENICON et TAGANTES)
 asaer vid. LASER
 ASARUM: asaru (42) (vid. BACCAR)
 ASBESTOS: asbestus (49) (vid. CALX VIVA)
 asboli, asbolis vid. ἄσβόλη
 ASBOLIS: absolis (3); asboli (4) (vid. FULIGO)
 ASCLEPIAS: adespia (15) (vid. DRACONTIUM)
 asfacis vid. APHACA
 ASPALATHUS: aspalatru (6) (vid. GENISTA)
 aspaltru vid. ASPHALTUS
 ASPARAGUS: sparagus (30); radisparagi (147); sparagus agrestis (349) (vid. ALIUM, CERODIA et MYACANTHUS)
 ASPHALTUS: aspaltru iudaicu (93) (vid. BITUMEN et SULPHUR)
 ASPHODELUS: affodillus (23) (vid. ALBUCIUM)

astula regma vid. HASTULA REGIA

ATIRON: anthirinam (76) (vid. BRATEUS et SABINA)

ATITUS: aetitus (14) (vid. LAPATHUM)

atrafax vid. ἀτράφαξ

ATRIPLEX: adtriplices (24); atriplice (194); se atriplice (296) (vid. ἀτράφαξ, CATO et CHRYSOCOLLEA)

AUELLANA: abellane (157) (vid. CARYA BASILICON)

AUENA: auena (109, 320) (vid. BROMOS)

AURICULA LEPORIS: leporis auricula (208) (vid. DICTAMNUS et PULEIUM)

AURIPIGMENTUM: auripigmentu (85); auripigmentum (322) (vid. ARSENICUM et LEMNIAS)

AURUM: aurum (396) (vid. ORION)

BACCAR: baccara (42) (vid. ASARUM)

balastiu vid. BALAUSTIUM

BALAUSTIUM: balaustia (102); balastiu (122) (vid. HAMMONIACUM et MALOGRANATUM)

BALSAMITA: balsamites (107) (vid. SISYMBRIUM)

BALSAMUM: balsamum (256); opobalsamum (392); semen balsami (513); xilobalsamu, lignum balsami (560) (vid. GRY, PASTELLUS et SESAMUM)

baonia vid. BRYONIA

BARBA IOVIS: barua Iouis (52, 88); Iuuis barua (120); barba Iouis (503) (vid. BRYONIA, MERCURIALIS et STOECHAS)

baristidion vid. BASTIRIDIO

BASILICA: basilico (395) (vid. OCIMUM)

BASTIRIDIO: baristidion (111) (vid. RUBUS)

BATICA: betecta (92) (vid. LINGUA CANINA)

BATOS: boton (89); batus (94); boctofillec (117) (vid. MORA et RUBUS)

BATRACHION: botratium (13); batracos (97) (vid. RANA)

batracos vid. BATRACHION

BDELLIUM: bidella (98) (vid. SANGUISUGA)

beata vid. BETA

BECHION: becicon (106) (vid. UNGULA CABALLINA)

becicon vid. BECHION

bellatru vid. UERATRUM

berbena vid. UERBENA

bermicariu vid. UERMICARIA

BETA: beata (473); beta (550); uetam (552) (vid. PLANTAGO et σεῦτλον *uel* τεῦτλον)

betecta vid. BATICA

bibolus vid. LINGUA BOUIS

bidella vid. BDELLIUM

BIDONIA: bidonie (108) (vid. ALBUCIUM)

BITUMEN: bitumen (93) (vid. ASPHALTUS et SULPHUR)

bletus vid. BLITUM
 bliscone vid. GLECHON
 BLITUM: bletus (99)
 bluta vid. GLUTEN
 boctofillec vid. BATOS
 bonadas, bonadiu vid. BUNIAS
 boton vid. BATOS
 botratium vid. BATRACHION
 BRASSICA: brassica (91, 174, 299) (vid. CAULIS et CRAMBE)
 BRATEUS: brateos (76, 101); bratheom (427) (vid. ATIRON, PETALUM et SABINA)
 bratheom vid. BRATEUS
 BROMOS: bronus (109) (vid. AUENA)
 BRUSCUS: brussci (145) (vid. DAPHNE et LAURUS)
 BRYONIA: brionia (18, 61, 90, 103); baonia (120) (vid. ACANTHA, AMPELOS LEUCE, BARBA IOVIS, CUCURBITA et UITIS)
 bubula vid. LINGUA BOUIS
 BUGLOSSOS: buglossa (79, 104) (vid. LINGUA BOUIS)
 BULBUS: bulbus rufus (110); bulbus (118) (vid. GENISTA)
 BUNIAS: buniodes (96); bonadas (115); bonadiu (119) (vid. APIUM, PIX et RAPUM)
 BUPHTHALMON: butalmum agrion (100); bultamon (113) (vid. ARTEMISIA)
 bussus vid. BUXUS
 butalmum vid. BUPHTHALMON
 BUXUS: bussus arbor (433b) (vid. πύξος)
 CACHRYS: cacreos (158, 159); kareos (293) (vid. FERULA et ROSMARINUM)
 cacreos vid. CACHRYS
 CADMEA: cadmia (168) (vid. SPUMA)
 caepulla vid. CEPULLA
 CAEREFOLIUM: cerfoliu (156); cerefolium (268)
 CALAMINTHA: calamentis (173, 373) (vid. NEPETA)
 calcantu vid. CHALCANTHON
 calcucecaumenu vid. χαλκὸς κεκαυμένος
 calla vid. κόλλα
 CALX VIVA: calce uiua (49); calix uiua (537) (vid. ASBESTOS)
 cam- vid. CHAM-
 canereon vid. CHAMAELEON
 canlicelli vid. CAULICULUS
 CANNABIS: agriocanna, cannabu (1); cannape, siluaticu cannabum (129)
 CANNUCIA: canuti (136); chanuti (190) (vid. EBULUS)
 CANTABRUM: cantabrum (179) (vid. TRITICUM)
 caodia vid. CODIA

CAPILLUS VENERIS: herba capllaris (9); capillus Veneris (416) (vid. ADIANTUM et POLYTRICHUM)
 capllaris vid. CAPILLUS VENERIS
 CAPPARA: cappara (20) (vid. ANDRACHNE)
 CARDAMUM: cardamu (134); scardamum (489) (vid. NASTURTIIUM)
 CARDO: flos cardonis (114); cardo siluaticus (192); cardo benedictus (491) (vid. CHAMAELEON et SENECIO)
 CAREUM: careu (574) (vid. ZARNABO)
 CARICA: carica (217); caricas (478) (vid. ERINOS et ISCHAS)
 cario basilicon vid. CARYA BASILICON
 CARIOTA: cariotas (138) (vid. PASTINACA)
 caronopus vid. CORONOPUS
 CARYA BASILICON: cario basilicon (157) (vid. AUPELLANA)
 CARYOPHYLLUM: gariofolis (492) (vid. COTYLEDON et UMBILICUS VENERIS)
 CASIA: cassia (193); erba scascasia (359) (vid. FISTULA, MERCURIALIS et SYRINGIAS)
 CASSILAGO: cassillago (116) (vid. HYOSCYAMOS)
 CASTANEA: canea (317) (vid. LOPIMUM)
 CATO: catones (194) (vid. ATRIPLEX)
 CAULICULUS: coliculi semen (38); cauliculi (223); canlicelli agrestes (485) (vid. EUPATORIUM)
 CAULIS: cauli (28); cauli siluaticus (91) (vid. BRASSICA)
 CEDRUS: ceros (162) (vid. CITRUS)
 ceeidos vid. κηκίς
 CEFARIUS: ceforcos (152) (vid. DENS CABALLINUS)
 ceforcos vid. CEFARIUS
 celidonia vid. CHELIDONIA
 CELSA: celsa (153, 496) (vid. MORA et SYCAMINUM)
 CENCHROS: cencron (163) (vid. MILIUM)
 CENTAURIA MAIOR: centauria maior (239) (vid. FEL TERRAE)
 CENTAURIA MINOR: centauria minore (246); centauria minor (257) (vid. FEBRIFUGIA et GAGADA)
 CENTENODIA: centenodia (425) (vid. POLYGONOS, PROSERPINACA et SANGUINARIA)
 centunerua, centuneruia vid. QUINQUENERUIA
 CEPA: cepa (180) (vid. CROMMION)
 CEPULLA: caepulla (29)
 cer- vid. CAER-
 CERASIUM: ceresia (517)
 CERODIA: ceruda (147); ceruta (170) (vid. ASPARAGUS, PSYLLIUM et PULICARIA)
 ceros vid. CEDRUS
 ceru- vid. CERO-
 CERUSSA: cerussa (411) (vid. PSIMITHIUM)
 CESTROS: kestio (295) (vid. UETTONICA)
 CHALCANTHON: calcantu (171) (vid. TRAGACANTHUM et UITREOLUM)

CHAMAEDRYIS: camedreos (47, 143, 198, 532, 540); camedeos (183) (vid. AMAROLA, CHAMAEPITYS, DRYITIS et TRIXAGO)

CHAMAELEON: canereon (192) (vid. CARDIO)

CHAMAEMELON: camomilla (41, 125); camemilla (125); camomilla erba (534) (vid. ANTHEMIS et TROCISCUS)

CHAMAEPITYS: camepita (183); camepitheos (185); camepiteos (186) (vid. CHAMAEDRYIS, CUCURBITA, CUPRESSUS et UISCUM)

CHAMELAEA: camelea (161) (vid. COCCUM CNIDIUM et LABRUM VENERIS)

CHELIDONIA: celidonia (259, 263, 405) (vid. GLAUCIUM, PAEONIA et UIOLA)

CHRYSOCOLLEA: krisoscola (296) (vid. ATRIPLEX)

cias vid. CICUTA

CICER: cicer albos (37); cicer erraticu (172); cicer (234) (vid. ARACOS, EREBINTHUS et SERPYLLUM)

CICHOREUM: cicuria (123); conserion (142); cicoria (278) (vid. HELIOTROPIUM, INTUBUS et SPONSA SOLIS)

cicl- vid. CYCL-

cicoria, cicuria vid. CICHOREUM

CICUTA: semen minori cicute (5); cias, cicuta (131); cicuta (140); cicuta (181); cicute semen (191) (vid. AMI, CONIUM et CONIZA)

cimbalaria vid. CYMBALARIA

CIMEX: cimices elefanti (169) (vid. ANACARDUS)

cimofabion vid. CYNOCEPHALION

CIMOLIA: Cimolia (128); crusta Cimolia (130) (vid. CRETA et PULVIS)

cino vid. CYNO-

cip- vid. CYP-

cipr- vid. CUPR-

CISSOS: cissa (135); crisocantes (160); crissonicas (189); opocisum (377) (vid. HEDERA)

CITONIUM: mala cintonia (149); cintonia (164); sidonia mala (176) (vid. CORONOPUS)

CITRUS: citri (162) (vid. CEDRUS)

clierclepion vid. HELIOTROPIUM

CNIDE: gnido sperma (264) (vid. URTICA)

COCCUM CNIDIUM: cocognidiu (133, 161) (vid. CHAMELAEA, LABRUM VENERIS et LAUREOLA)

COCCYMELUM: koquemacla (297) (vid. PRUNELLA)

cocognidiu vid. COCCUM CNIDIUM

CODIA: codiom (148); caodia (151) (vid. PAPAVER)

COLENA: colena (309, 379) (vid. LEUCUAPES et ORIGANUM)

coliculi vid. CAULICULUS

COLOCYNTHIS: colocynthida (269); colocynthide (424) (vid. GELULA et PEPON AGRIOS)

colopendria vid. SCOLOPENDRION

COLOPHONION: colophonina (154) (vid. PIX et RESINA)

coloq- vid. COLOC-

COLUMBARIA: columbaria (410) (vid. PERISTEREON)

COMITALIS: comizale (141) (vid. GENTIANA)

concerion vid. CICHOREUM

CONFIRMA: enforma (78) (vid. ANAGALLICUM et SYMPHYTUM)

CONIUM: conion (140); conium (191) (vid. CICUTA)

CONYZA: coniza (181) (vid. CICUTA)

CORIANDRUM: coriandrum (80)

coriexelsi vid. CORTEX CELSAE

CORONOPUS: cronopos (149); coronopodom (155); caronopus (176) (vid. CITONIUM et PES MILUINUS)

CORTEX CELSAE: cortices celsi (518); coriexelsi (559) (vid. ξυλόμακρο)

COTYLEDON: scodtolitas (492) (vid. CARYOPHYLLUM et UMBILICUS VENERIS)

CRAMBE: canibri (174); kambris (299) (vid. BRASSICA)

CRASCRUS: crascu (166) (vid. CROCUS)

CRETA: creta de Sardia (128); creta argenti (258) (vid. CIMOLIA)

criidi vid. κριθί

crimi vid. CRINON

CRINON: crinios leucor (137); crimi (175) (vid. LILIUM)

cris- vid. CIS-

CROCUS: crocu (166) (vid. CRASCRUS)

CROMMION: croniom (180) (vid. CEPA)

croniom vid. CROMMION

cronopos vid. CORONOPUS

CUCULLUS: cuculus (150) (vid. SOLANUM, STRYCHNON et UUA LUPINA)

CUCUMIS: cucumeris agrestis (475); cucumeris agrestis ecortum (501) (vid. SICYS AGRIA)

CUCURBITA: cucuruitas agrestas (18); cucurbitas agrestis (90); folia cucurbite (185) (vid. AMPELOS LEUCE, BRYONIA, CHAMAEPITYS et UITIS)

cupr- vid. CYPR-

CUPRESSUS: cipressu nigrum (186); kiparismus, cipresus (294) (vid. CHAMAEPITYS et UISCUM)

CYAMOS: kamus (300) (vid. FABA)

CYCLAMINOS: cyclaminus (69); ciclamina (178); quioameos (446); ciclaminus (488) (vid. ANTHEMIS, MALUM TERRAE, SCILLA MINOR et SOLIUERSIUM)

CYMBALARIA: cimbalaria (132) (vid. HEDERA)

CYNOCEPHALION: cimofabion (127); cynocefalion (188)

CYNOCORON: cinocoro (146) (vid. PRIAPISCUS et SATYRION)

CYNOGLOSSA: cinoglossa (184) (vid. LINGUA CANINA)

CYPERUS: ciperu (165, 209); siperum (229); quiperion (447); ciprum (519); zipperis (573) (vid. DIAXYLON, ERYSISCEPTRUM, GALLA, IUNCUS TRIANGULUS, SPHAGNOS et ZIZYPHUS)

CYPRINUM: ciprino (307) (vid. LEUCE et UIOLA)

CYPRUS: lanulo cupri (167); cupri (168) (vid. χαλκός κεκαυμένος; cf. SPUMA)

CYTINUS: pisidia (428); sidia (471) (vid. MALOGRANATUM)

dacede vid. SCLAREIA

DACTYLUS: dactilus (236) (vid. PHOENIX)
 damnum vid. DAPHNE
 DAPHNE: camet damnum (145); dapidom (196); dapnus (199) (vid. BRUSCUS, δαφνόκοκκος et LAURUS)
 dapidom vid. DAPHNE
 dapnococca vid. δαφνόκοκκος
 dapnus vid. DAPHNE
 DARDANA: dardanu (442) (vid. MILLEFOLIUM, PERSONACIA et PROSOPION)
 DAUCUS: dauci semen (202, 205) (vid. DRYs, PASTINACA et QUERCUS)
 DENDROLIBANUM: dendrolibanu (195) (vid. ROSMARINUM)
 DENS CABALLINUS: dente caballi (152) (vid. CEFARIUS)
 diacumen vid. DICAMEN
 diagridiu vid. DYAGRIDIUM
 diantos vid. ADIANTUM
 diasillon vid. DIAXYLON
 DIAXYLON: diasillon (209) (vid. CYPERUS)
 DICAMEN: diccamentis (200); dicamen (201); dicamus (206); diacumen (207) (vid. PROPOLIS, RESINA, SAXIFRAGA et SCOLOPENDRION)
 DICTAMNUS: diptamu (208) (vid. AURICULA LEPORIS et PULEIUM)
 diogridium vid. DYAGRIDIUM
 diptamu vid. DICTAMNUS
 dracan-, dragagan- vid. TRAGACAN-
 DRACONTIUM: dracontea (15, 335) (vid. ASCLEPIAS)
 drisitis vid. DRYITIS
 dropiteris vid. DRYOPTERIS
 DRYITIS: drisitis (198) (vid. CHAMAEDRYs)
 DRYOPTERIS: dropiteris (197) (vid. POLYPODIUM)
 DRYs: dris (202) (vid. DAUCUS et QUERCUS)
 DYAGRIDIUM: diagridiu (204); diogridium (378) (vid. ONYCHUS et SCAMMONIA)
 EBULUS: ebulus (68, 136, 190); nebulus (389) (vid. CANNUCIA et ODOCOS)
 ede- vid. HEDE-
 ediantos vid. HEDYANTHOS
 ediosmon vid. HEDYOSMOS
 effarinaltacea vid. FARINACEUS
 elchine vid. HELXINE
 ELELISPHACOS: elilisfaccu (211); lelisfaccu (330) (vid. SALUIA)
 elenium vid. HELENIUM
 eleos vid. OLEA
 elilisfaccu vid. ELELISPHACOS
 ELIMOS: elimos (226); elimus (233) (vid. LINUM)

eliotropia vid. HELIOTROPIUM
 eliuents vid. EREBINTHUS
 ELLEBORUS: elleborum (220); elleborum leucon album (230); elleborum mellinu idest nigru (231);
 eleborum album (557) (vid. RADICULA et UERATRUM)
 enforma vid. CONFIRMA
 eozomon vid. EUZOMON
 eptafillos vid. HEPTAPHYLLUM
 eraclea vid. HERACLEA
 ercurialis vid. MERCURIALIS
 EREBINTHUS: eliuents (234) (vid. CICER)
 eria vid. ἔριον
 ERINOS: eriom (217) (vid. CARICA)
 eriom vid. ERINOS
 ERIPHION: eurisqon (224) (vid. RUTA)
 eris Affrice vid. IRIS AFRICA
 erisceptrom vid. ERYISISCEPTRUM
 eritron vid. ERYTHRON
 erpilom vid. SERPYLLUM
 ERUCA: eruca (228) (vid. EUZOMON)
 erugo vid. AERUGO
 ERUUM: nerbum (380) (vid. OROBUS)
 ERYISISCEPTRUM: erisceptrom (229) (vid. CYPERUS et SPHAGNOS)
 ERYTHRON: eritron (227) (vid. APHRONITRUM)
 ESCARIA: siames (480); scaris (515) (vid. FICUS et INTUBUS)
 eterigiom vid. PTERIGION
 EUISCUS: euisi (8, 214) (vid. ALTHAEA, MALUAUISCUS)
 EUPATORIUM: eupatorium (223) (vid. CAULICULUS)
 eurisqon vid. ERIPHION
 eusenio vid. EUZOMON
 EUZOMON: eusenio (221); eozomon (228) (vid. ERUCA et HOLUSATRUM)
 FABA: faba (300) (vid. CYAMOS)
 faciolis vid. PHASEOLUS
 FACOS: agus (81); facus (237) (vid. LENTICULA)
 FAEX: fex argentei (362) (vid. MOLYBDAENA et PLUMBUM)
 FAR: far (445)
 FARINACEUS: effarinaltacea (124) (vid. κόλλα et GLUTEN)
 FASCES GALLICI: fassces Gallicus (242) (vid. NARDUM CELTICUM et SALIUNCULA)
 fasseolum vid. PHASEOLUS
 FEBRIFUGIA: febrifugia (246) (vid. CENTAURIA MINOR)
 FEL TERRAE: fel terre (239) (vid. CENTAURIA MAIOR)

FENICULUM: fenuculu (243); feniculum (337) (vid. MARATHRUM)

fenitia vid. PHOENIX

fenuc- vid. FENIC-

FENUM GRAECUM: fenugrecum (523) (vid. TELIS)

FERULA: semen ferule (159, 293); ferula (355, 374); agrestis radix ferule (399); sucus ferule (400, 539); ferula minuta (544) (vid. CACHRYS, NARTHEX, PANAX, PANDIOS RHIZA et THAPSIA)

fex vid. FAEX

FICUS: ficus (495, 515) (vid. ESCARIA et SYCE)

FILIX: filis (407); filicida (439) (vid. POLYPODIUM, PTERIS et PTERIGION)

finicia, finiecus vid. PHOENIX

fisagria vid. STAPHISAGRIA

FISTULA: fistula (193) (vid. CASIA et SYRINGIAS)

flicom vid. PHYLLON

FOLIUM: folium (241, 370); foliu (440) (vid. MALOBATHRUM, PHYLLON et PITECION)

FORMICA: formica (363) (vid. μύρμηξ)

FRUMENTUM: furmentu (247) (vid. GERMEN)

fulgulus vid. FULIGO

FULIGO: fulgulus (3); fuligo (4) (vid. ASBOLIS)

furmentu vid. FRUMENTUM

fuus vid. PHU

GAGADA: gagada (257) (vid. CENTAURIA MINOR)

GALACTITIS: galetiten (265); galandes (527) (vid. TITHYMALLUS)

galandes vid. GALACTITIS

GALBANUM: galbantenos (255) (vid. GETHYUM et PULEIUM)

galetiten vid. GALACTITIS

GALION: gali (270) (vid. MUSTELA)

GALLA: agallis (56); galla (126, 249, 482, 573) (vid. CYPERUS, κηκίς, LOLIUM et ZIZANIA)

gariofolis vid. CARYOPHYLLUM

GELALA: gellela (269) (vid. COLOCYNTHIS)

gellela vid. GELALA

genes- vid. GENIS-

geniperi vid. IUNIPERUS

GENISTA: genestelle radix (6); genus stelle (110); genus esta (354); genestelle alba (433) (vid. ASPALATHUS, BULBUS, MYRICE, PALLA et TAMARIX)

GENTIANA: gentiana (16, 63, 141) (vid. ALOE, ALOE GALICA, APIUM et COMITALIS)

genus esta vid. GENISTA

genus stelle vid. GENISTA

GERANION: ierania (282) (vid. ARTEMISIA)

geris vid. SERIS

GERMEN: germe (247) (vid. FRUMENTUM)

GESASTEREOS: gessasteros (248)

GETHYUM: gethe (255) (vid. GALBANUM et PULEIUM)

gigarta vid. γίγαρτον

GLADIOLUS: gladiolus (44, 216, 262, 286, 304, 563); lodiolus (549) (vid. HYACINTHUS, IRIS, IRIS AFRICA et LINGUA CERUINA)

GLANS: glandes (443) (vid. QUERCUS)

GLAUCIUM: glaucium (259); glaucius rizi (263) (vid. CHELIDONIA et UIOLA)

GLECHON: bliscone (112); glecon (251); glicoculus (253); licon (315) (vid. PULEIUM)

glicidis vid. GLYCYSIDE

glicoculus vid. GLECHON

GLUTEN: bluta, glutis (124) (vid. κόλλα et FARINACEUS)

GLYCYSIDE: glicidis (267) (vid. PAEONIA)

gnido vid. CNIDE

GRAMEN: gramen (27) (vid. AGROSTIS)

GRANA AMONIA: grana amonea (254) (vid. SAXIFRAGA)

granasolis, granasolus vid. GRANUM SOLIS

GRANATA: granata (409) (vid. MALUM PUNICUM)

GRANUM SOLIS: granasolus (58, 314); granasolis (512) (vid. HALIACACCABON, LITHOSPERMON, MILIUM, SAXIFRAGA et SESELIS)

GRY: gri (256) (vid. BALSAMUM)

HALIACACCABON: aliacaccabon (58) (vid. GRANUM SOLIS)

HAMMONIACUM: flos amoniacum (122) (vid. BALAUSTIUM)

HASTULA REGIA: astula regma (343) (vid. MALUA et MOLOCHE AGRIA)

HEDERA: resina edere (132); edera uaga (135); edere arborea (160); edera nigra uel arborea (189); gumen edere (377) (vid. CYMBALARIA et CISSOS)

HEDYANTHOS: ediantos (218) (vid. UIOLA)

HEDYOSMOS: ediosmon (213); hydicismon (277) (vid. MENTA)

HELENIUM: elenium (212) (vid. INULA)

HELIOTROPIUM: aliatropia (123); clierclepion (187); eliotropia (210) (vid. CICHOREUM, INTUBUS, SOLAGO MAIOR et SPONSA SOLIS)

HELXINE: elchine (225) (vid. PARIETARIA)

HEPTAPHYLLUM: eptafillos (215) (vid. SEPTEFOLIUM)

HERACLEA: eraclea (222) (vid. SISYMBRIUM)

HIERABOTANE: litana (329) (vid. UERBENA)

HIPPOSELINUM: yposelmon (565) (vid. HOLUSATRUM)

HIRCINUS: sanguis irciniis (369) (vid. MULTILAGO)

HOLUSATRUM: olixatrum (72); semen olixatrix (221); olisatrum (469); orixatrum (565) (vid. ALUTA, EUZOMON, HIPPOSELINUM et SMYRNIUM)

HORDEUM: farina ordei inmaturo (33); ordeum (177, 298); simula hordei (394) (vid. ALPHITA, κριθή et ORIMUM)

HYACINTHUS: yacinthus (563) (vid. GLADIOLUS)

hycitis vid. ACTE
 hycius vid. ἱξύς
 hydicismon vid. HEDYOSMOS
 hydor imbrion vid. ὕδωρ ὀμβρίου
 HYDRARGYRUS: hydragiros (274); ydroceros (568) (vid. ARGENTUM UIUUM)
 HYOSCYAMOS: iuquiamu (48, 116); iusquiamum (260); iusquiamu (279, 490) (vid. ALTERCUM, CASSILAGO, LATERCULUS et SYMPHONIACA)
 HYPERICUM: yppericu (413) (vid. PINUS)
 HYPOCISTIDUS: ypoquistidos (566) (vid. ROSA)
 HYSSOPUM: ysopu (504)
 hytaeas vid. ITEA
 iarim vid. ἱάριον
 icax vid. ἱξύς
 idios vid. IRIS
 ierania vid. GERANION
 igropissa vid. PIX
 INANTUM: inantes (292) (vid. LABRUSCA)
 INCENSUM: incensi formule longe (514) (vid. STACTE)
 INDICUM: indice semen (281) (vid. UETTONICA)
 intib- vid. INTUB-
 INTUBUS: intiba (123, 261, 278, 494); intiba agrestis (142); semen intibi (480) (vid. CICHOREUM, ESCARIA, HELIOTROPIMUM, SERIS et SPONSA SOLIS)
 INULA: inula (212) (vid. HELENIMUM)
 ION: iu (285) (vid. UIOLA)
 irciniis vid. HIRCINUS
 ireos vid. IRIS
 IRIS: ireos (262); idios (286) (vid. GLADIOLUS)
 IRIS AFRICA: eris Affrice (216); trisafice (549) (vid. GLADIOLUS)
 ISATIS: isatis (288) (vid. ALUTA)
 ISCHAS: scadas (478) (vid. CARICA)
 istagnus vid. STRYCHNON
 istiascorpo vid. ITEA
 istinumcardiu vid. SCHINUS
 istiperia nigra vid. STYPTERIA
 ITEA: hytaeas (273); istiascorpo (287) (vid. SALIX)
 iu vid. ION
 IUNCUS TRIANGULUS: radix iunci trianguli (165); trianguli uel iunci radix (447) (vid. CYPERUS)
 IUNIPERUS: fructus iuperi (2); geniperi semen (87) (vid. ARCEUTIS)
 iuqui-, iusqui- vid. HYOSCY-
 kambris vid. CRAMBE

kamus vid. CYAMOS
 kareos vid. CACHRYS
 kestio vid. CESTROS
 kiparisus vid. CUPRESSUS
 koquemacla vid. COCCYMELUM
 krisoscola vid. CHRYSOCOLLEA
 krite vid. κριθή
 LABRUM VENERIS: labrum Veneris (161) (vid. CHAMELAEA et COCCUM CNIDIUM)
 LABRUSCA: flos rabrusce (292) (vid. INANTUM)
 LAC: lac (556) (vid. UIRIDIS)
 LACCA: laccas (312) (vid. ANCHUSA)
 LACERTA: lacerta (500) (vid. SAURA)
 LACTERIS: lacterides (541) (vid. TRIBUCCA)
 LACTUCA: lactuca (526) (vid. THRIDAX)
 LACTUCA AGRESTIS: lactulu siluaticum (538) (vid. THRIDAX AGRIA)
 lagon, lagus vid. λαγώς
 LANA: lana (235) (vid. ἔριον)
 LAPATHUM: lappatiu (14) (vid. ATITUS)
 LAPIS PYRITES: lapis piritis (319)
 LAPPA: lappa (311) (vid. MENTA)
 lappatiu vid. LAPATHUM
 LASER: asaer (11); lasar (386, 464) (vid. OPIUM CIRENAYCUM, QUINQUENERUIA et SILPHIUM)
 LATERCULUS: laterculum (490) (vid. HYOSCYAMOS et SYMPHONIACA)
 LAUREOLA: lauriola (39); semen lauriola (133) (vid. ALYPIAS et COCCUM CNIDIUM)
 laurestacum vid. LAURUS
 LAURUS: laurestacum (145); baccas lauri (196); laurus (199); bacas lauri (505) (vid. BRUSCUS, DAPHNE et δαφνόκοκκος)
 lelifaccu vid. ELELISPHACOS
 LEMNIAS: lemnia (322) (vid. AURIPIGMENTUM)
 LENTICULA: lenticula (81); lencula (237) (vid. FACOS)
 LENTISCUS: lentisseicome (280); lentiscus (333) (vid. MASTICHE, MURTUS et SCHINUS)
 lentisseicome vid. LENTISCUS
 leoci vid. LEUCE
 LEPIS: leppidos (310) (vid. SCORIA)
 LEPUS: lepus (323, 332) (vid. λαγώς)
 LEUCE: leoci (307); leuti (316) (vid. CYPRINUM, POPULUS et UIOLA)
 LEUCOION: leucugio (325) (vid. UIOLA)
 LEUCUAPES: leucoapis (309) (vid. COLENA)
 leucugio vid. LEUCOION
 LIBANOTIS: libanothidos (301) (vid. ROSMARINUM)

LIBANUS: libano areno (302); libano magne (303); libanu (327, 545) (vid. TUS MASCULUM)

licon vid. GLECHON

LILIUM: liliu albu (137); liliun (175); lilium uirgina (554) (vid. CRINON)

linazostis vid. LINOZOSTIS

LINGUA AGNINA: lingua agnina (318)

LINGUA BOUIS: lingua bouis (79, 104) (vid. BUGLOSSOS); — BUBULA: bibolus (104); lingua bubula (331) (vid. BUGLOSSOS)

LINGUA CANINA: lingua canina (92, 184) (vid. BATICA et CYNOGLOSSA)

LINGUA CERUINA: lingua ceruina (506, 549) (vid. GLADIOLUS, IRIS AFRICA, SAXIFRAGA et SCOLOPENDRION)

linotesalca vid. LINOZOSTIS

LINOZOSTIS: linotesalca (313); linazostis (328) (vid. MERCURIALIS et SAXIFRAGA)

LINUM: semen lini (226); lini semen (233) (vid. ELIMOS)

litana vid. HIERABOTANE

litargiru vid. LITHARGYRUS

LITHARGYRUS: litargiru (308) (vid. SPUMA)

LITHOSPERMON: litoeos spermon (314); litusperma (334) (vid. GRANUM SOLIS et SAXIFRAGA)

litoeos spermon vid. LITHOSPERMON

litusperma vid. LITHOSPERMON

lodiolus vid. GLADIOLUS

lolandru vid. LORANDRUM

LOLIUM: lolio (56); lolium (368, 570) (vid. GALLA, TRITICUM et ZIZANIA)

LOPIMUM: lupisma (317) (vid. CASTANEA)

LORANDRUM: lolandru (459) (vid. RHODODAPHNE et TAXUS)

LOTUS: lotos (306); lotus (324) (vid. MILLEFOLIUM, SOTIRA et TRIFOLIUM)

LUPARIA HERBA: erba lupara (46) (vid. ACONITUM)

LUPINUS AGRESTIS: lupinus agrestes (543) (vid. THERMOS ORINOS)

lupisma vid. LOPIMUM

lythrom vid. NITRUM

MAIORANA: maiorana (472) (vid. AMARACUS et SAMPsuchum)

malabastrum vid. MALOBATHRUM

malac- vid. MOLOC-

malagr-, maligr- vid. MALOGR-

malifolium vid. MILLEFOLIUM

MALOBATHRUM: malabastrum (370) (vid. FOLIUM)

MALOGRANATUM: flos maligranati (102, 471); corium maligranati (182); flos maligranati domestici (428); cortex maligranati (455); malagranata (457) (vid. BALAUSTIUM, CYTINUS et ῥόδov)

MALUA: malua erratica uel parua (71); malua (338); malua agrestis (343, 352) (vid. ACOPON, HASTULA REGIA et MOLOCHE AGRIA)

MALUAUISCUS: maluauisca (8); maluauijsca (214) (vid. ALTHAEA et EUISCUS)

MALUM PUNICUM: parrit malum (409) (vid. GRANATA)

MALUM TERRAE: malum terraneum (69); malum terraneum (178) (vid. ANTHEMIS et CYCLAMINOS)
 MARATHRUM: maratru (243, 337) (vid. FENICULUM)
 MARRUBIUM: marrubium (367); marrubio minus (408) (vid. PRASION)
 marticus vid. NARTHEX
 MASTICHE: mastis (333); mastice cia, mastis alua (353) (vid. LENTISCUS et MURTUS)
 MECONIUM: meonus onigru (336); miconus sperma (344); miconos (361) (vid. PAPAUER)
 MEDULLA: medulla (365) (vid. MELOPOS)
 MEDULLA CERUINA: medulla ceruina (340, 547)
 MEL: mel (357)
 MELAMPHYLLUM: melampilo (339) (vid. TRAGACANTHUM)
 MELEA: meleos (346) (vid. PERSICA)
 melec-, meloc- vid. MOLOC-
 MELOPOS: milops (365) (vid. MEDULLA)
 memmiom vid. MENION
 MENION: memmiom (364) (vid. SISYMBRIUM)
 MENTA: menta (213, 277, 311); minthi (360) (vid. HEDYOSMOS, LAPPa et NEPETA)
 MEOCULOS: meoculos (345) (vid. PAPAUER)
 MEORION: meorion (347) (vid. MILLEFOLIUM et MYRIOPHYLLON)
 MERCURIALIS: mercurialis (19, 359, 419); erba ercurialis (88); mercurialis herba (313); erba mercurialis (328) (vid. ARGYRITIS, BARBA IOVIS, CASIA, LINOZOSTIS, PARTHENIUM, SAXIFRAGA et STOECHAS)
 MESPILA: mespila (342)
 MEUM: meu (351); semen neu (358) (vid. SPICA)
 miac-, mic- vid. MYAC-
 micon- vid. MECON-
 MILIUM: milium (163); miliu agrestis (512) (vid. CENCHROS, GRANUM SOLIS et SAXIFRAGA)
 MILLEFOLIUM: millefolia (77, 347); millefolium (324); malifolium (442) (vid. AMBROSIA, DARDANA, LOTUS, MEORION, MYRIOPHYLLON, PERSONACIA et PROSOPION)
 milops vid. MELOPOS
 miltrotrago vid. MULTILAGO
 mindiu vid. MINIUM
 mineu vid. MINIUM
 MINIUM: mineu (366); mindiu (507) (vid. SANDARACA et SIRICUM)
 minthi vid. MENTA
 miralia vid. MURALIS
 mirice vid. MYRICE
 mirmix vid. μύρμηξ
 mirsine vid. μυρσίνη
 mirte vid. MURTUS
 molebdina vid. MOLYBDAENA

MOLOCHE AGRIA: malachia (338); melocinagria (343); melechinarius (352) (vid. HASTULA REGIA et MALUA)

MOLYBDAENA: molebdina (362) (vid. FAEX et PLUMBUM)

MORA: mora domestica (94); mora domestica arboris (153); mora (496) (vid. BATOS CELSA, RUBUS et SYCAMINUM)

MULTILAGO: miltrotrago (369) (vid. HIRCINUS)

MURALIS: miralia (403) (vid. PARIETARIA, PERDICALIS HERBA et PERDICIAS)

murra vid. MYRRHA

MURTUS: myrte (333); murtata, mirta cymmata (350); mirte folia (348); sucu mirte (376); murte (466) (vid. LENTISCUS, MASTICHE, μυρσίνη et SMYRNA)

MUSTELA: mustela (270) (vid. GALION)

MYACANTHUS: miacanta, micantus (349) (vid. ASPARAGUS)

MYRICE: mirice (354) (vid. GENISTA et TAMARIX)

MYRIOPHYLLON: myriofilon (347) (vid. MEORION et MILLEFOLIUM)

MYRRHA: myrra trocliten (468); murra (522) (vid. SMYRNA)

myrte vid. MURTUS

napeos vid. SINAPS

NARDUM: nardo stacium, spica nardi (371) (cf. SPICA)

NARDUM CELTICUM: nardo Celtico (242, 375) (vid. FASCES GALLICI et SALIUNCULA)

NARTHEX: marticus (355); narthis (374) (vid. FERULA)

NASTURTIUM: masturcium (134); nasturcium (489) (vid. CARDAMUM)

nebulus vid. EBULUS

NEPETA: nepita minuta (173); nepita (360, 373) (vid. MENTA et CALAMINTHA)

nerbum vid. ERUUM

NITRUM: uitru (121); lythrom, nitorum (326) (vid. UERMICARIA)

OCIMUM: ozimum (395) (vid. BASILICA)

ODOCOS: odico (389) (vid. EBULUS)

OLEA: fecce olei (66); eleos (232); olea (382) (vid. AMURCA et OLIUA)

olis-, olix- vid. HOLUS-

OLIUA: oliua (232, 382) (vid. OLEA)

OMFACIUM: unfacio (555) (vid. UUA)

ONYCHUS: onichas (378); onicos (390) (vid. DYAGRIDIUM et UNGULA)

ophis vid. ὄφις

OPIUM: opium (384); opium Thebaycum (385); opium Indicum (388)

OPIUM CIRENAYCUM: opium Cirenaycum (386) (vid. LASER)

opobalsamum vid. BALSAMUM

opomirsine vid. μυρσίνη

opopanax vid. PANAX

ord- vid. HORD-

ORIGANUM: origanu (379) (vid. COLENA)

ORIMUM: orimum (394) (vid. HORDEUM)
 ORION: orionia (396) (vid. AURUM)
 orixatrum vid. HOLUSATRUM
 ORNUS: flos orni (462) (vid. ROS)
 OROBUS: orobum (380) (vid. ERUUM)
 OXYS: oxi (381) (vid. ACETUM)
 ozimum vid. OCIMUM
 pacosriza vid. PANDIOS RHIZA
 PAEONIA: pionia (7, 401); peonia (57, 267); pioniag grater (405) (vid. AGLAOPHOTIS, CHELIDONIA, GLYCYSIDE et PENTOROBOS)
 PALLA: palla (433) (vid. GENISTA)
 PALMA: palma (245, 516) (vid. PHOENIX)
 PANAX: opopanax (383, 393); sucus panacis (393); panacus (400) (vid. FERULA)
 PANCRATION: pandratia (431) (vid. ARISTOLOCHIA)
 PANDIOS RHIZA: pacosriza (399) (vid. FERULA)
 pandratia vid. PANCRATION
 PANIS: panis (551) (vid. TAOS)
 PAPAUER: papauer agreste (17); capita papaueris (148); papaueri flos (151); papauer ortense (336); papaueris semen (344); papauer agreste (345); semen papaueris (361); papaueris domesticis (508) (vid. ANEMONE, CODIA, MECONIUM, MEOCULOS et SESAMUM)
 PARIETARIA: paritaria (225); paritalia (403) (vid. HELXINE, MURALIS, PERDICALIS HERBA et PERDICIAS)
 parrit malum vid. MALUM PUNICUM
 parte- vid. PARTHE-
 PARTHENICON: partericon (437) (vid. ARTEMISIA)
 PARTHENIUM: partemon (419) (vid. MERCURIALIS)
 PASTELLUS: pastillu (513) (vid. BALSAMUM et SESAMUM)
 PASTINACA: pastinaca siluatica (73); pastinaca agrestis (138); pastinace semen (205); pastinaca (474) (vid. CARIOTA, DAUCUS et STAPHYLE)
 pateia vid. PTERIS
 pecebo vid. PIX
 PEDICULARIA HERBA: predicure (412) (vid. STAPHISAGRIA)
 PEGANON: piganu (95); piganum (404); pitagonis radix (433a); pigano agrion (436) (vid. RUTA)
 PENTAPHYLLON: pentafilon (402); pentafilu (530) (vid. PTEREON IBEOS et QUINQUEFOLIUM)
 PENTOROBOS: penterebom (401) (vid. PAEONIA)
 peon-, pion- vid. PAEONIA
 peotis vid. PICEA
 PEPO: pepen, pepo (397)
 PEPON AGRIOS: pipon agro (424) (vid. COLOCYNTHIS)
 PERDICALIS HERBA: perdicalis (403) (vid. MURALIS, PARIETARIA et PERDICIAS)
 PERDICIAS: pericados (403) (vid. MURALIS, PARIETARIA et PERDICALIS HERBA)

pericados vid. PERDICIAS

PERISTEREON: peristereom (410); peristereon (535) (vid. COLUMBARIA et TRIGONION)

PERSICA: persicus (346) (vid. MELEA)

PERSONACIA: personantia (442) (vid. DARDANA, MILLEFOLIUM et PROSOPION)

PES LEONIS: pes leonis (553) (vid. UNGULA et UNGULA CABALLINA)

PES MILUINUS: pesmiliu (155) (vid. CORONOPUS)

PETALUM: petalon (427) (vid. BRATEUS)

PETROSELINUM: petruselinu (525)

PEUCEDANUM: peucidanu (240, 441)

PHASEOLUS: fasseolum (275); faciolis (321)

PHILYRA: pphilibrom (429) (vid. TILIA)

PHOENIX: finiecus, finicia (236); fenitia (245) (vid. DACTYLUS et PALMA)

PHU: fuus (244)

PHYLLON: flicom (241) (vid. FOLIUM)

PICEA: peotis (432) (vid. SAPPINUS)

pig- vid. PEG-

piniregium vid. PINUS

PINUS: piniregium (413); pinis arbor (430); nucleus pineus (444); resina pini, retina idest pituinus (456); resina pituina (458), resina pini (499); pinus (529) (vid. HYPERICUM κωνόκαρπος et πίτυς; cf. RESINA)

PIPER: piper leucos, piper album (418); pipereos maorum, piper longum, flos piperis (420); pipereos melanos, piper nigrum (421); ydropiperis, piper montanus (562)

PIRA: pira (31) (vid. ἀπιδέα)

piritrum vid. PYRETHRUM

pisidia vid. CYTINUS

pissa- vid. PIX

pitagonis vid. PEGANON

PITECION: pitheu (440) (vid. FOLIUM)

pitheu vid. PITECION

pitis vid. πίτυς

PIX: marina pix (96); pix Graeca (154); igropissa (290); pix liquida (290, 406, 417, 423, 561); pissaira (406); pissaxera, pix dura (415); pissa igra (417); pecebo contica (423); ydropisso (561) (vid. BUNIAS, COLOPHONION et RESINA)

PLANTAGO: plantagine (10); plantago (438, 552) (vid. ARNOGLOSSOS, BETA et QUINQUENERUIA)

PLATOCIMINUM: plantocimino (414) (vid. SILER MONTANUM)

PLUMBUM: plumpum ustum (362) (vid. FAEX et MOLYBDAENA)

poli- vid. POLY-

policaria vid. PULICARIA

POLYGONOS: poligonos (425) (vid. CENTENODIA, PROSERPINACA et SANGUINARIA)

POLYPODIUM: polipodiu (197); polipodion (439) (vid. DRYOPTERIS et FILIX)

POLYTRICHUM: politriam (416) (vid. CAPILLUS VENERIS)

ponordei vid. ῥόδον

POPULUS: populus arbor (26); arbor populus (316) (vid. αἴγιος et LEUCE)

PORRUM: porru (84); sucus porri (434) (vid. PRASION)

PORTULACA: potulaca (21) (vid. ANDRACHNE)

potulaca vid. PORTULACA

pphilibrom vid. PHILYRA

PRASION: prassiu (367); prassui (408); prassi (434) (vid. MARRUBIUM et PORRUM)

predicure vid. PEDICULARIA HERBA

PRIAPISCUS: herba priapiscu (146) (vid. CYNOCORON et SATYRION)

PRIONITIS: trioniotes (548) (vid. UETTONICA)

prixus vid. πύξος

PROPOLIS: propoleos (65, 201) (vid. ARISTIS et DICAMEN)

PROSERPINACA: proserpinacia (425) (vid. CENTENODIA, POLYGONOS et SANGUINARIA)

PROSOPION: prosopus (442) (vid. DARDANA, MILLEFOLIUM et PERSONACIA)

PRUNELLA: prunelle (59); prunella (297) (vid. ACACIA et COCCYMELUM)

PRUNUM: sucus prunionis (75) (vid. ACACIA)

psilio vid. PSYLLIUM

PSIMITHIUM: psimithu (411) (vid. CERUSSA)

PSYLLIUM: sililun (170); psilio (398); sillios (484) (vid. CERODIA et PULICARIA)

PTELEA: ptelea (426) (vid. ULMUS)

PTEREON IBEOS: terombeos (530) (vid. PENTAPHYLLON)

PTERIGION: eterigiom (407) (vid. FILIX et PTERIS)

PTERIS: patea (407) (vid. FILIX et PTERIGION)

PULEIUM: puleiu (112, 255); puleium agreste (208); puleium (253, 315) (vid. AURICULA LEPORIS, DICTAMNUS, GALBANUM, GETHYUM et GLECHON)

PULICARIA: policaria (170, 398, 484) (vid. CERODIA et PSYLLIUM)

PULUIS: puluis (130); pluuis (303) (vid. CIMOLIA; cf. TUS MASCULUM)

PYRETHRUM: piritrum (422)

QUERCUS: quercus (202, 443) (vid. DAUCUS, DRYs et GLANS)

quinocarpis vid. κωνόκαρπος

QUINQUEFOLIUM: quinquefolia (402) (vid. PENTAPHYLLON)

QUINQUENERUIA: centunerua (10); centuneruia (11) (vid. ARNOGLOSSOS, LASER et PLANTAGO)

quioameos vid. CYCLAMINOS

quiperion vid. CYPERUS

rabrusce vid. LABRUSCA

RADICULA: radicula (231) (vid. ELLEBORUS)

radisparagi vid. ASPARAGUS

radisparagi vid. ASPARAGUS

RADIX: radix (83, 448, 450) (vid. RAPHANUS et ῥίζα)

rafanus vid. RAPHANUS

RANA: rana (97) (vid. BATRACHION)
 ranpini vid. RAPINA
 RAPHANUS: rafanus (448) (vid. RADIX)
 RAPINA: ranpinis (453) (vid. SPINA)
 RAPISTRUM: repesta (43) (vid. ARMORACEA)
 RAPUM: rapa (82, 119, 252) (vid. BUNIAS)
 rartemiscie vid. ARTEMISIA
 repesta vid. RAPISTRUM
 RESINA: resina frixa (154, 207, 238); resina non frixa (206, 458); piniregium (413); resina (452); resina pini, retina idest pituinus (456); resina pituina (458), resina pini (499) (vid. COLOPHONION, DICAMEN, HYPERICUM, PIX, SAPPINUS et STROBILUS; cf. PINUS)
 retina vid. RESINA
 REUBARBARUM: reubarbaru (449) (vid. REUM PONTICUM)
 REUM PONTICUM: reu, reupoticu (449) (vid. REUBARBARUM)
 RHODODAPHNE: rododaphnum (459) (vid. LORANDRUM et TAXUS)
 riza vid. ῥίζα
 robus vid. RUBUS
 rodo-, rodu- vid. ῥόδον
 rododaphnum vid. RHODODAPHNE
 ROS: ros Siriacus (462) (vid. ORNUS)
 ROSA: rosata (435); rosa sicca (451); rosa (460); flos rose (461); rosa canina (566) (vid. HYPOCISTIDUS et ῥόδον)
 ROSMARINUM: rosmarinu (45, 195, 301); rosmarini semen (158); rosmarinus (542) (vid. ALYPON, CACHRYS, DENDROLIBANUM, θαλάσσιος et LIBANOTIS)
 rosom vid. ῥόδον
 RUBUS: rubus terrestris (89); rubus (94); rubus agrestis (111); rubi cima (117); robus (454); rubus (510) (vid. BASTIRIDIO, BATOS, MORA et SENTIS)
 RUTA: ruta agrestis (95, 436); ruta ortensis (224); ruta (404); rute (433a) (vid. ERIPHION et PEGANON)
 SABINA: sauina (76, 101) (vid. BRATEUS)
 SAL: sal (34); flos sallis (50) (vid. ἅλς)
 SALIUNCULA: saliuncula (242); saliola (375) (vid. FASCES GALLICI et NARDUM CELTICUM)
 SALIX: salex (74); salis (273); semen salicis (287) (vid. AGNOS et ITEA)
 salmontana vid. SILER MONTANUM
 SALUIA: saluia (105, 211, 330, 502, 511), saliua (305); herba salina (567) (vid. ELELISPHACOS, SCLAREIA, SPHAGNOS et XYLOQUISTIDOS)
 SAMBUCUS: sambucus (22); sambuco (276) (vid. ACTE)
 SAMPsuchum: sansucum (472) (vid. AMARACUS et MAIORANA)
 SANDARACA: sandarace (507) (vid. MINIMUM)
 SANGUINARIA: sanguinaria (425) (vid. CENTENODIA, POLYGONOS et PROSERPINACA)
 SANGUISUGA: sanguisungie (98) (vid. BDELLIUM)

sansucum vid. SAMPSUCHUM
 SAPA: sappa (250)
 SAPPINUS: zappinus arbor (432); gumma zappini (452) (vid. PICEA et RESINA)
 SARCOCOLLA: sarcocolla (498) (vid. ARGEMONIA)
 sasc-, sasi- vid. SAXIFRAGA
 satirion vid. SATYRION
 SATUREIA: saturcia (528) (vid. THYMBRA et TRIBULUS)
 SATYRION: satirion (146, 470) (vid. CYNOCORON et PRIAPISCUS)
 sauina vid. SABINA
 SAURA: scura (500) (vid. LACERTA)
 SAXIFRAGA: saxifraga (144, 200, 254); saxifragia (203, 313); sasifraga (334, 506); sascifraga (512)
 (vid. ADIANTUM, DICAMEN, GRANA AMONIA, GRANUM SOLIS, LINGUA CERUINA, LINOZOSTIS,
 LITHOSPERMON, MERCURIALIS, MILIUM et SCOLOPENDRION)
 scadas vid. ISCHAS
 SCAMMONIA: scamonea (204, 564) (vid. DYAGRIDIUM et STYRAX)
 scardamum vid. CARDAMUM
 scareda vid. SCLAREIA
 scaris vid. ESCARIA
 scascasia vid. CASIA
 SCHINUS: istinumcardiu (280) (vid. LENTISCUS)
 SCILLA MINOR: squilla minuta (446) (vid. CYCLAMINOS)
 scisipum vid. ZIZYPHUS
 SCLAREIA: dacede (305); scareda (502) (vid. SALUIA)
 scodtolitas vid. COTYLEDON
 SCOLOPENDRION: colopendria (144); scolopendria (200, 467); scolopendriu (506) (vid. DICAMEN,
 LINGUA CERUINA, SAXIFRAGA et SPLENION)
 SCORDION: scordeom (463) (vid. ALIUM)
 SCORIA: scoria de rame (310) (vid. LEPIS)
 scura vid. SAURA
 seiacis vid. STACHYS
 SELINON: selinusperma (465) (vid. APIUM)
 selinusperma vid. SELINON
 SEMPERUIIUM: semperuiua (25); serpens uiuus (572) (vid. AIZOON)
 SENECIO: sinicion (491) (vid. CARDIO)
 SENTIS: sentice (454, 510) (vid. RUBUS)
 SEPTEFOLIUM: septifolias (215) (vid. HEPTAPHYLLUM)
 SERIS: geris (261); seris (494) (vid. INTUBUS)
 serpens uiuus vid. SEMPERUIIUM
 serpi- vid. SERPY-
 SERPYLLUM: serpillu (172, 219); erpilom (219); serpillu maior (341) (vid. CICER)

SESAMUM: sysama (508); sisamu (513) (vid. BALSAMUM, PAPAUER et PASTELLUS)
 SESELIS: sisallidos (58) (vid. GRANUM SOLIS et HALIACACCABON)
 setuleo vid. σεῦτλον *uel* τεῦτλον
 seuthlo vid. σεῦτλον *uel* τεῦτλον
 siames vid. ESCARIA
 sicaminon vid. SYCAMINUM
 sici uagui vid. SICYS AGRIA
 sici vid. SYCE
 SICYS AGRIA: sici uagui (475); sycion (501) (vid. CUCUMIS)
 sidia vid. CYTINUS
 sidonia vid. CITONIUM
 sileos vid. SISELEOS
 SILER MONTANUM: salmontana (414, 481) (vid. PLATOCIMINUM et SISELEOS)
 silfiu vid. SILPHIUM
 sililun, sillios vid. PSYLLIUM
 silomacar vid. ξυλόμακερ
 SILPHIUM: silfiu (464) (vid. LASER)
 SINAPS: synapion (62); sinape (356); napeos, sinape (372); synapi (477) (vid. ARON)
 sinicion vid. SENECIO
 siperum vid. CYPERUS
 SIRICUM: sirico (366) (vid. MINIUM)
 siringacha vid. SYRINGIAS
 sisallidos vid. SESELIS
 sisamu vid. SESAMUM
 SISELEOS: sileos (481) (vid. SILER MONTANUM)
 sisim-, sisin- vid. SISYMBRIUM
 SISYMBRIUM: sisinbriu (107); sisimbrium (222, 364, 476, 493) (vid. ABSINTHIUM PONTICUM, BALSAMITA, HERACLEA et MENION)
 SMILAX: zimalus (571) (vid. TRIFOLIUM)
 smir- vid. SMYR-
 SMYRNA: smirne basicom (466); smirnae troclitea (468); smirnis (522) (vid. MURTUS et MYRRHA)
 SMYRNIUM: smirniom (469) (vid. HOLUSATRUM)
 SOLAGO MAIOR: salagona maior (187) (vid. HELIOTROPIUM)
 SOLANUM: solatru (150); solatrum (291, 487) (vid. CUCULLUS, STRYCHNON et UUA LUPINA)
 solatru, solatrum vid. SOLANUM
 SOLIUERSIUM: soliuersio (488) (vid. CYCLAMINOS)
 SOTIRA: sotyru (306) (vid. LOTUS et TRIFOLIUM)
 spagnum vid. SPHAGNOS
 sparagus vid. ASPARAGUS
 SPHAGNOS: spagnum (229, 511) (vid. ERYSISCEPTRUM, CYPERUS et SALUIA)

SPICA: spica montana (351); spica nardi (371) (vid. MEUM, NARDUM)
 SPICA CELTICA: spica Celtica (497) (vid. STACHYS)
 SPINA ALBA: spina alba (453) (vid. RAPINA)
 SPLENION: splenion (467) (vid. SCOLOPENDRION)
 SPONSA SOLIS: sponsa solis (123, 210) (vid. CICHOREUM, HELIOTROPIMUM et INTUBUS)
 SPUMA: spoma metalli idest cupri et argentum (168); spuma argenti (308) (vid. CADMEA et LITHARGYRUS; cf. CYPRUS)
 squilla minuta vid. SCILLA MINOR
 sstrignum vid. STRYCHNON
 STACHYS: seiadis (497) (vid. SPICA CELTICA)
 STACTE: stactis (514) (vid. INCENSUM)
 staf- vid. STAPH-
 STAPHISAGRIA: stafis agria (412); stafisagria, fisagria (520) (vid. PEDICULARIA HERBA)
 STAPHYLE: agrion tapilion (73); stiphidos (474) (vid. PASTINACA)
 STEAR: stear (509) (vid. ADEPS)
 stepteria vid. STYPTERIA
 sticados vid. STOECHAS
 stiphidos vid. STAPHYLE
 stiracos, storace vid. STYRAX
 STOECHAS: sticados (88, 503) (vid. BARBA IOVIS et MERCURIALIS)
 stri- vid. STRY-
 STROBILUS: strofilos (499) (vid. RESINA)
 STRYCHNON: strignu (150); istagnus (291); sstrignum (487); striago, strignus (521) (vid. CUCULLUS, SOLANUM et UUA LUPINA)
 STYPTERIA: istipteria nigra (283); stepteria (479) (vid. ALUMEN)
 STYRAX: stiracos, storace (483); storace calamite (564) (vid. ALUMEN et SCAMMONIA)
 sulfur vid. SULPHUR
 SULPHUR: sulfur iudaicu (93); furgur sine igne (533); fulgur uiuum (536) (vid. ASPHALTUS, BITUMEN et TIBAPIRUM)
 SYCAMINUM: sicaminon (496) (vid. CELSA et MORA)
 SYCE: sici (495) (vid. FICUS)
 sycion vid. SICYS AGRIA
 SYMPHONIACA: symphonica (490) (vid. HYOSCYAMOS et LATERCULUS)
 SYMPHYTUM: symphithu (78); scymphitum (486) (vid. ANAGALLICUM et CONFIRMA)
 syn- vid. SIN-
 SYRINGIAS: siringacha (193) (vid. CASIA et FISTULA)
 sysama vid. SESAMUM
 TAGANTES: tantes (546) (vid. ARTEMISIA)
 talassus vid. θαλάσσιος
 TAMARIX: tamarice (354) (vid. GENISTA et MYRICE)

TAOS: thaos (551) (vid. PANIS)
 tapilion vid. STAPHYLE
 tapsia, tassia vid. THAPSIA
 TAXUS: taxis (459) (vid. LORANDRUM et RHODODAPHNE)
 TELIS: telim (523) (vid. FENUM GRAECUM)
 termos armos vid. THERMOS ORINOS
 terombeos vid. PTEREON IBEOS
 thaos vid. TAOS
 THAPSIA: tapsia (539); tassia (544) (vid. FERULA)
 THERMOS ORINOS: termos armos (543) (vid. LUPINUS AGRESTIS)
 THRIDAX: tridax (526) (vid. LACTUCA)
 THRIDAX AGRIA: tridica agria (538) (vid. LACTUCA AGRESTIS)
 thus vid. TUS MASCULUM
 THYMBRA: trumbam (528) (vid. SATUREIA et TRIBULUS)
 TIBAPIRUM: tiuappirum (536) (vid. SULPHUR)
 TILIA: tilia arbor (429) (vid. PHILYRA)
 TITHYMALLUS: titimallum (265, 527) (vid. GALACTITIS)
 titimallum vid. TITHYMALLUS
 tiuappirum vid. TIBAPIRUM
 TRAGACANTHUM: dracantus (171); dracantu (339); dragaganti (387) (vid. CHALCANTHON, MELAMPHYLLUM et UITREOLUM)
 TRIBUCCA: tribuca (541) (vid. LACTERIS)
 TRIBULUS: tribus (528) (vid. SATUREIA et THYMBRA)
 TRICOCCUM: tricoce (531) (vid. TUBUR)
 trid- vid. THRID-
 TRIFOLIUM: trifolium (306, 524, 571); trifoliom (524) (vid. LOTUS, SMILAX et SOTIRA)
 TRIGONION: trigonia (535) (vid. PERISTEREON)
 trioniotes vid. PRIONITIS
 trisafice vid. IRIS AFRICA
 trisangu vid. TRIXAGO
 TRITICUM: tritici sucus (86); furfur tritici (179); triticum (570) (vid. AMYLUM, CANTABRUM, LOLIUM et ZIZANIA)
 TRIXAGO: trisangu mater (532) (vid. CHAMAEDRYS)
 TROCISCUS: trociscus (534) (vid. CHAMAEMELON)
 trumbam vid. THYMBRA
 TUBUR: tubera (531) (vid. TRICOCCUM)
 TUS MASCULUM: tus masculus (302); turis masculi pluuis (303); thus masculum (327); thus (545) (vid. LIBANUS; cf. PULUIS)
 uect- vid. UETT-
 uelatrum vid. UERATRUM

UERATRUM: uolatru (220); bellatru (230); uelatrum (557) (vid. ELLEBORUS)
 UERBENA: berbena (329) (vid. HIERABOTANE)
 UERMICARIA: bermicariu (121) (vid. NITRUM)
 uetam vid. BETA
 UETTONICA: uectonica (139, 295, 548); uectonice semen (281) (vid. CESTROS, INDICUM et PRIONITIS)
 UICIA: uiza (32) (vid. APHACA)
 UINACEA: uinacia (266) (vid. γίγαρτον et UUA)
 UIOLA: uiola (218, 259, 285, 307); uiola alba (325); uiole genera sunt tria: alba, rubea, amellina (vid. CHELIDONIA, CYPRINUM, GLAUCIUM, HEDYANTHOS, ION, LEUCE et LEUCOION)
 UIRIDIS: uiridos (556) (vid. LAC)
 UISCUM: uisscalium (186); uisscus (271); uiscus (289) (vid. CHAMAEPITYS, CUPRESSUS et ἰξός)
 uissc- vid. UISC-
 UITIS: uiti (90); uiti cellula (103) (vid. BRYONIA et CUCURBITA)
 UITREOLUM: uitriolu (171) (vid. CHALCANTHON et TRAGACANTHUM)
 uiza vid. UICIA
 ULMUS: ulmus arbor (426) (vid. PTELEA)
 UMBILICUS VENERIS: umbilicum Veneris (492) (vid. CARYOPHYLLUM et COTYLEDON)
 unfacio vid. OMFACIUM
 ungella vid. UNGULA
 UNGULA: ungula (390); ungella (553) (vid. ONYCHUS, PES LEONIS et UNGULA CABALLINA)
 UNGULA CABALLINA: ungula caballina (106); ungella caballina (553) (vid. BECHION, PES LEONIS et UNGULA)
 uolatru vid. UERATRUM
 URTICA: semen urticae maioris (51); semen urticem (60); urtica (67); urticae semen (264) (vid. ACALEPHE, ACANTHA et CNIDE)
 UUA: semen uue (266); arilli de uua (555) (vid. γίγαρτον, OMFACIUM et UINACEA)
 UUA LUPINA: uua lupina (150) (vid. CUCULLUS, SOLANUM et STRYCHNON)
 xilobalsamu vid. BALSAMUM
 xiloniacor vid. ξυλόμακερ
 XYLOQUISTIDOS: yloquistidos (567) (vid. SALUIA)
 yacinthus vid. HYACINTHUS
 ydroceros vid. HYDRARGYRUS
 ydropiperis vid. PIPER
 ydropisso vid. PIX
 yloquistidos vid. XYLOQUISTIDOS
 ypoquistidos vid. HYPOCISTIDUS
 yposelmon vid. HIPPOSELINUM
 yppericu vid. HYPERICUM
 ysopu vid. HYSSOPUM
 zapp- vid. SAPP-

zarabeum vid. ZARNABO
 ZARNABO: zarabeum (574) (vid. CAREUM)
 zimalus vid. SMILAX
 zimziber vid. ZINZIBER
 ZINZIBER: zimziber (569)
 ziom vid. AIZOON
 zipperis vid. CYPERUS
 ZIZANIA: zizania (56, 570) (vid. GALLA, LOLIUM et TRITICUM)
 ZIZYPHUS: scisipum (519) (vid. CYPERUS)

Forme greche:

αἴγιρος: agiros (26) (vid. POPULUS)
 ἄλς: ala (34); alosantus (50) (vid. SAL)
 ἀπιδέα: alippidia (31) (vid. PIRA)
 ἀτράφαξυς: atrafax (24) (vid. ATRIPLEX)
 γίγαρτον: gigarta (266) (vid. UINACEA et UUA)
 δαφνόκοκκος: dapnococca (196) (vid. DAPHNE et LAURUS)
 ἔριον: eria (235) (vid. LANA)
 θαλάσσιος: talassus (542) (vid. ROSMARINUM)
 ἰάριν: iarim (284) (vid. AERUGO CAMPANA)
 ἰξός: hycxius (271), icax (289) (vid. UISCUM)
 κηκίς: ceeidos (126) (vid. GALLA)
 κόλλα: calla (124) (vid. FARINACEUS et GLUTEN)
 κριθή: criidi (177); krite (298) (vid. HORDEUM)
 κωνόκαρπος: quinocarpis (444) (vid. PINUS)
 λαγώς: lagus (323); lagon (332) (vid. LEPUS)
 μύρμηξ: mirmix (363) (vid. FORMICA)
 μυρσίνη: mirsine (348); opomirsine (376) (vid. MURTUS)
 ξυλόμακερ: silomacar (518); xiloniacor (559) (vid. CORTEX CELSAE)
 ὄφης: ophis (391) (vid. ANGUIS)
 πίτυς: pitis (430) (vid. PINUS)
 πύξος: prixus (433b) (vid. BUXUS)
 ῥίζα: riza (450) (vid. RADIX)
 ῥόδον: ponordei (435); rodon xiron (451); rodus, rodia (455); rosom (457); rodono (460);
 rodonanthus (461) (vid. MALOGRANATUM et ROSA)
 σεῦτλον *uel* τεῦτλον: seuthlo, setuleo (473) (vid. BETA)
 ὕδωρ ὀμβριον: hydor imbrion (272)
 χαλκὸς κεκαυμένος: calcucecaumenu (167) (vid. CYPRUS)

5. BIBLIOGRAFIA

Bibliografia relativa al codice Vat. lat. 4418

- A. BECCARIA, *Sulle tracce di un antico canone latino di Ippocrate e di Galeno. I*, in *Italia Medioevale e Umanistica*, 2 (1959), p. 12.
- A. BECCARIA, *I codici di medicina del periodo presalernitano*, Roma, 1956, pp. 309-312.
- S. CONDORELLI, *Un testo grammaticale tardo antico: il De nominibus dubiis*, in *Helikon. Rivista di tradizione e cultura classica*, 29-30 (1989-1990), pp. 67-68.
- S. CONDORELLI, *Su alcuni spunti pliniani nella c.d. 'medicina' di Gargilio Marziale*, in *Helikon. Rivista di tradizione e cultura classica*, 35-38 (1995-1998), pp. 242, 248, 251.
- G. DELL'ANNA, *Approccio bibliografico al tema dei dies critici nella letteratura medica occidentale tra il medioevo e l'età moderna*, in *Rudiae. Ricerche sul mondo classico*, 9 (1995), p. 153.
- R. J. DURLING, *A Guide to the Medical Manuscripts Mentioned in Kristeller's Iter Italicum V-VI*, in *Traditio*, 48 (1993), pp. 298, 299, 302.
- R. JOLY, *Les versions latines du Régime pseudo-hippocratique*, in *Scriptorium*, 29 (1975), pp. 11, 12, 13, 14.
- P. KIBRE, *Hippocrates Latinus: Repertorium of Hippocratic Writings in the Latin Middle Ages (IV)*, in *Traditio*, 34 (1978), p. 217.
- P. KIBRE, *Hippocrates Latinus: Repertorium of Hippocratic Writings in the Latin Middle Ages (IV)*, in *Traditio*, 35 (1979), pp. 275, 278.
- P. KIBRE, *Hippocrates Latinus: Repertorium of Hippocratic Writings in the Latin Middle Ages (VIII)*, in *Traditio*, 38 (1982), p. 169.
- N. PALMIERI, *Un antico commento a Galeno della scuola medica di Ravenna*, in *Physis. Rivista internazionale di storia della scienza*, 23 (1981), p. 224.

Opere di consulta

- J. ANDRÉ, *Les noms de plantes dans la Rome antique*, Paris, 2012.
- *Dioscórides interactivo: sobre los remedios medicinales-manuscrito de Salamanca* [sito web]. [Salamanca]: Ediciones Universidad de Salamanca. <<http://dioscorides.eusal.es>>.
- P. FONT QUER, *Plantas medicinales: el Dioscórides renovado*, Barcelona, 1999.

- A. GARCÍA GONZÁLEZ, *Alphita*, Firenze, 2007 (Edizione nazionale «La scuola medica salernitana», II).
- G. GOETZ (dir.), *Corpus glossariorum Latinorum*, I-VII, Leipzig, Berlin, 1888-1923 (vol. I: 1923; vol. II: 1888; vol. III: 1892; vol. IV: 1889; vol. V: 1894; vol. VI: 1899-1900; vol. VII: 1901-1903); specialmente *Hermeneumata medicobotanica vetustiora*, III, pp. 533-633, e *Thesaurus glossarum emendatarum*, VI-VII.
- J. R. STRACKE (ed.), *The Laud Herbal Glossary*, Amsterdam, 1974.

ABSTRACT: The manuscript Vat. lat. 4418 contains, amongst medical and pharmacological works, a Latin glossary of plants, minerals and animal substances used in Medieval medicine and pharmacopodia. In this paper we offer a codicological description of the manuscript, followed by a descriptive transcription of the medical and botanical glossary. The majority of the terms contained in this glossary have suffered great deformations due to both copy errors and ignorance. Since a great deal of botanical terms come from Greek and the knowledge of such language in the 11th century West was very poor, we witness several morphological, phonetic and semantic transformations that make some words unrecognisable. In an attempt to regularize such terms, we have added a final index of cult forms which, however incomplete, tries to provide the reader with a useful tool for further analysis.